

**SAFETY PRECAUTIONS  
MESURES DE SÉCURITÉ  
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD  
SICHERHEITSMABNAHMEN  
PRECAUZIONI DI SICUREZZA  
ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ  
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

**ENGLISH**

**FRANÇAIS**

**ESPAÑOL/CASTELLANO**

**DEUTSCH**

**ITALIANO**

**РУССКИЙ**

**NEDERLANDS**

**EAC**

# Safety Precautions

## IMPORTANT INFORMATION

### WARNING:

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARDS, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

### WARNING:

THIS APPARATUS MUST BE EARTHED.

### CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover. Refer servicing to qualified service personnel.

This projector is equipped with a 3-blade grounding type plug to satisfy FCC rule. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician.

### NOISE EMISSION DECLARATION

The sound pressure level at the operator position is equal or less than 50dB(A) according to ISO7779.

### For the customers in Taiwan only



廢電池請回收

## FCC INFORMATION (U.S.A. only)

### CAUTION:

Changes or modification not approved by JVC could void the user's authority to operate the equipment.

### NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital devices, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### Declaration of Conformity

Model Number: DLA-RS4500K

Trade Name: JVC

Responsible party: JVCKENWOOD USA Corporation

Address: 1700 Valley Road Wayne, N. J. 07470

Telephone Number: 973-317-5000

This device complies with Part 15 of FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### About the installation place

Do not install the projector in a place that cannot support its weight securely.

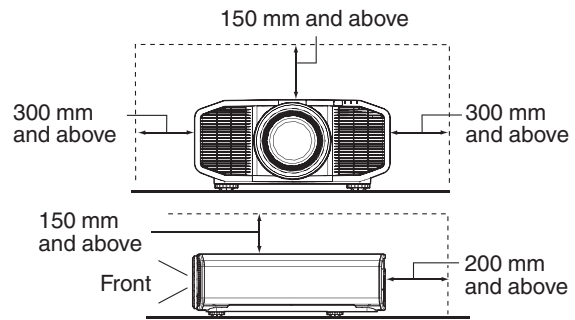
If the installation place is not sturdy enough, the projector could fall or overturn, possibly causing personal injury.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

Electrical energy can perform many useful functions. This unit has been engineered and manufactured to assure your personal safety. But **IMPROPER USE CAN RESULT IN POTENTIAL ELECTRICAL SHOCK OR FIRE HAZARD**. In order not to defeat the safeguards incorporated into this product, observe the following basic rules for its installation, use and service. Please read these Important Safeguards carefully before use.

- All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
- The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
- All operating instructions should be followed.
- Place the projector near a wall outlet where the plug can be easily unplugged.
- Unplug this product from the wall outlet before cleaning.
- Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
- Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may be hazardous.
- Do not use this product near water. Do not use immediately after moving from a low temperature to high temperature, as this causes condensation, which may result in fire, electric shock, or other hazards.
- Do not place this product on an unstable cart, stand, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. The product should be mounted according to the manufacturer's instructions, and should use a mount recommended by the manufacturer.
- When the product is used on a cart, care should be taken to avoid quick stops, excessive force, and uneven surfaces which may cause the product and cart to overturn, damaging equipment or causing possible injury to the operator.
- Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation. These ensure reliable operation of the product and protect it from overheating. These openings must not be blocked or covered. (The openings should never be blocked by placing the product on bed, sofa, rug, or similar surface. It should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided and the manufacturer's instructions have been adhered to.)
- To allow better heat dissipation, keep a clearance between this unit and its surrounding as shown below. When this unit is enclosed in a space of dimensions as shown below, use an air-conditioner so that the internal and external temperatures are the same. Overheating can cause damage.

PORTABLE CART WARNING  
(symbol provided by RETAC)



- Power source indicated on the label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.
- This product is equipped with a three-wire plug. This plug will fit only into a grounded power outlet. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to install the proper outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounded plug.
- Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to cords at doors, plugs, receptacles, and the point where they exit from the product.
- For added protection of this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power line surges.
- Do not overload wall outlets, extension cords, or convenience receptacles on other equipment as this can result in a risk of fire or electric shock.
- Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
- Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltages and other hazards. Refer all service to qualified service personnel.
- Unplug this product from the wall outlet and refer service to qualified service personnel under the following conditions:
  - a) When the power supply cord or plug is damaged.
  - b) If liquid has been spilled, or objects have fallen on the product.
  - c) If the product has been exposed to rain or water.
  - d) If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the Operation Manual, as an improper adjustment of controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to normal operation.
  - e) If the product has been dropped or damaged in any way.
  - f) When the product exhibits a distinct change in performance, this indicates a need for service.

- When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or with same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
  - Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
  - The product should be placed more than one foot away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, and other products (including amplifiers) that produce heat.
  - When connecting other products such as VCR's, and DVD players, you should turn off the power of this product for protection against electric shock.
  - Do not place combustibles behind the cooling fan. For example, cloth, paper, matches, aerosol cans or gas lighters that present special hazards when over heated.
  - Do not ceiling-mount the projector to a place which tends to vibrate; otherwise, the attaching fixture of the projector could be broken by the vibration, possibly causing it to fall or overturn, which could lead to personal injury.
  - Use only the accessory cord designed for this product to prevent shock.
  - For health reasons, please take a break of about 5-15 minutes every 30-60 minutes and let your eyes rest. Please refrain from watching any 3D-images when you feel tired, unwell or if you feel any other discomfort. Moreover, in case you see a double image, please adjust the equipment and software for proper display. Please stop using the unit if the double image is still visible after adjustment.
  - Once every three years, please perform an internal test. This unit is provided with replacement parts needed to maintain its function (such as cooling fans). Estimated replacement time of parts can vary greatly depending on frequency of use and the respective environment. For replacement, please consult your dealer, or the nearest authorized JVC service center.
  - When fixing the unit to the ceiling, Please note that we do not take any responsibility, even during the warranty period, if the product is damaged due to use of metal fixtures used for fixation to the ceiling other than our own or if the installation environment of said metal fixtures is not appropriate. If the unit is suspended from the ceiling during use, please be careful in regard to the ambient temperature of the unit. If you use a central heating, the temperature close to the ceiling will be higher than normally expected.
  - Video images can burn into the electronic component parts. Please do not display screens with still images of high brightness or high contrast, such as found in video games and computer programs. Over a long period of time it might stick to the picture element. There is no problem with the playback of moving images, e.g. normal video footage.
  - Not using the unit for a long time can lead to malfunction. Please power it on and let it run occasionally. Please avoid using the unit in a room where cigarettes are smoked. It is impossible to clean optical component parts if they are contaminated by nicotine or tar. This might lead to performance degradation.
  - Please watch from a distance three times the height of the projected image size. Persons with photosensitivity, any kind of heart disease, or weak health should not use 3D glasses.
  - Watching 3D-images might be cause of illness. If you feel any change in your physical condition, please stop watching immediately and consult a physician if necessary.
  - When watching 3D images, it is recommended to take regular breaks. As the length and frequency of the required breaks differ for every person, please judge according to your own condition.
  - If your child watches while wearing 3D glasses, it should be accompanied by its parents or an adult guardian. The adult guardian should be careful to avoid situations where the child's eyes might become tired, as responses to tiredness and discomfort, etc., are hard to detect, and it is possible for the physical condition to deteriorate very quickly. As the visual sense is not yet fully developed in children under the age of 6, please consult a physician in regard to any problem concerning 3D-images if necessary.
  - Note that when using the 3D feature, the video output may appear different from the original video image due to image conversion on the device.
- \* DO NOT allow any unqualified person to install the unit.**

Be sure to ask your dealer to install the unit (e.g. attaching it to the ceiling) since special technical knowledge and skills are required for installation. If installation is performed by an unqualified person, it may cause personal injury or electrical shock.
- Do not use optical instruments (such as magnifying glass or reflector) viewing the laser output. It may pose an eye hazard.
  - When turning on the projector, ensure that no one is looking into the projection lens.
  - Do not look into the lens and openings when the light is on. Doing so would have serious effects on the human body.
  - Do not detach or attach the projection lens with the power connected.
  - Attempting to disassemble, repair or modify the projector yourself may lead to serious safety issues.
  - Using a faulty product not only results in electrical shock or fire hazard, it can cause visual impairment.
  - When abnormality occur, stop using the projector immediately and send it to your authorized dealer for repair.

## POWER CONNECTION

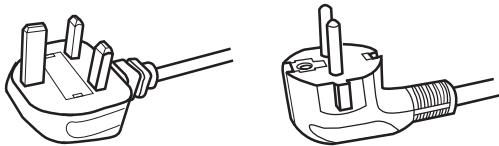
For USA and Canada only  
Use only the following power cord.

### Power cord



The power supply voltage rating of this product is AC100V – AC240V. Use only the power cord designated by our dealer to ensure Safety and EMC. Ensure that the power cable used for the projector is the correct type for the AC outlet in your country. Consult your product dealer.

### Power cord



For United Kingdom

For European continent countries

### WARNING:

**Do not cut off the main plug from this equipment.**

If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or adapter or consult your dealer. If nonetheless the mains plug is cut off, dispose of the plug immediately, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the main supply.

### WARNING:

**THIS APPARATUS MUST BE EARTHED.**

### Dear Customer,

This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety. European representative of JVC KENWOOD Corporation is: JVCKENWOOD Deutschland GmbH  
Konrad-Adenauer-Allee 1-11  
61118 Bad Vilbel  
Germany

### IMPORTANT (Europe only):

The wires in the mains lead on this product are colored Vert et jaune in accordance with the following cord:

Green-and-yellow : Earth  
Blue : Neutral  
Brown : Live

As these colors may not correspond with the colored making identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is colored green-and-yellow must be connected to the terminal which is marked M with the letter E or the safety earth or colored green or green-and-yellow. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or colored black.

The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or colored red.

## POWER CONNECTION (United Kingdom only)

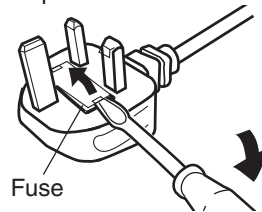
### IMPORTANT (Europe only):

When replacing the fuse, be sure to use only a correctly rated approved type, re-fit the fuse cover.

**IF IN DOUBT — CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN.**

Open the fuse compartment with the blade screwdriver, and replace the fuse.

(\* An example is shown in the illustration below.)



# Mesures de sécurité

## IMPORTANT INFORMATIONS

### AVERTISSEMENT:

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

### AVERTISSEMENT:

CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE.

### ATTENTION:

Pour réduire les risques d'électrocution, ne retirez pas le couvercle de l'appareil. Référez-vous à un technicien qualifié.

Ce projecteur est équipé d'une prise comprenant une fiche de terre afin de respecter les règles du FCC. Si vous êtes dans l'impossibilité d'insérer la prise dans la prise murale, contactez votre électricien.

### DÉCLARATION D'ÉMISSION SONORE

Le niveau de pression sonore à hauteur de l'opérateur est égal ou inférieur à 50 dB(A) conformément à la norme ISO7779.

## INFORMATIONS DU FCC (seulement aux É-U)

### AVERTISSEMENT :

Les transformations ou les modifications n'étant pas approuvées par JVC pourraient annuler le droit de l'utilisateur d'utiliser l'équipement.

### NOTE:

Cet équipement a été testé et a été reconnu comme respectant les limites des appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles du FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en accord avec les instructions, il pourrait causer des interférences nuisibles aux communications radio. Néanmoins, il n'y a aucune garantie que l'interférence n'apparaîtra pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause en effet des interférences nuisibles à la réception radio ou TV, ce qui peut être vérifié en éteignant et rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence avec l'une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise ou à un circuit électrique différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consultez votre revendeur ou un technicien expérimenté en radio / TV pour de l'aide.

### Déclaration de conformité

Numéro de modèle : DLA-RS4500K

Nom de marque : JVC

Responsable : JVCKENWOOD USA Corporation

Adresse : 1700 Valley Road Wayne, N. J. 07470

Numéro de téléphone : 973-317-5000

Ce dispositif est conforme au règlement FCC, Partie 15. Le fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences dangereuses, et (2) ce dispositif doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences qui peuvent entraîner un fonctionnement indésirable.

### À propos du choix de l'emplacement

N'installez pas le projecteur dans un endroit qui ne peut pas soutenir son poids en toute sécurité.

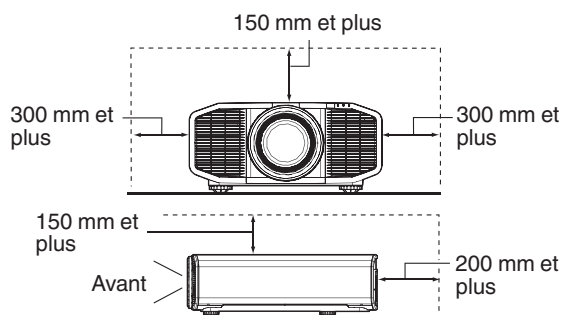
Si l'emplacement de l'installation n'est pas suffisamment solide, le projecteur risque de tomber ou de se renverser et de blesser quelqu'un.

## IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

L'énergie électrique peut remplir beaucoup de fonctions utiles. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour assurer votre propre sécurité. Mais UNE UTILISATION INCORRECTE PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE POTENTIEL D'ÉLECTROCUTION OU D'INCENDIE. Afin de ne pas annuler les dispositifs de sécurité incorporés dans cet appareil, observez les règles fondamentales suivantes pour son installation, son utilisation et sa réparation. Veuillez lire attentivement ces importantes mesures de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

- Toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être lues avant l'utilisation de l'appareil.
- Les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être conservées à titre d'information.
- Tous les avertissements sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être compris et acceptés.
- Toutes les instructions de fonctionnement doivent être suivies.
- Mettre le projecteur près d'une prise de courant, de façon à pouvoir le brancher et débrancher facilement.
- Débranchez cet appareil de la prise murale avant de le nettoyer. Ne pas utiliser de nettoyant ou en aérosol. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil car ils pourraient être dangereux.
- N'utilisez pas ce produit près de l'eau. Ne pas l'utiliser non plus après l'avoir déplacé d'une basse température à une température élevée. Cela produit une condensation d'humidité qui peut entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres dangers.
- Ne placez pas cet appareil sur un chariot, une table ou tout autre support instable. L'appareil pourrait tomber, et ainsi blesser gravement un enfant ou un adulte, ainsi qu'être même sérieusement endommagé. L'appareil doit être monté conformément aux instructions du fabricant et doit utiliser un support recommandé par le fabricant.
- Quand vous utilisez l'appareil sur un chariot, faites attention aux arrêts brusques, aux forces excessives et aux surfaces accidentées qui pourraient causer un renversement de l'appareil, risquant de l'endommager ou de blesser l'opérateur.
- Les fentes et les ouvertures du coffret sont nécessaires pour la ventilation. Elles assurent un fonctionnement sûr de l'appareil et le protège d'une surchauffe. Ces ouvertures ne doivent pas être bloquées ou recouvertes. (Les ouvertures ne doivent jamais être bloquées en plaçant l'appareil sur un lit, un divan, un tapis ou une surface similaire. Il ne doit pas être encastré dans un emplacement comme une bibliothèque ou un bâti sauf si une ventilation correcte existe et si les instructions du fabricant ont été respectées.)
- Afin de permettre une meilleure dissipation de la chaleur, laissez un espace libre tout autour de cet appareil, tel qu'illustré ci-dessous. Lorsque cet appareil se trouve dans un espace dont les dimensions correspondent à celles indiquées ci-dessous, utilisez un climatiseur pour que la température soit la même à l'intérieur et à l'extérieur de cet espace. La surchauffe peut causer des dommages.

PORTABLE CART WARNING  
(symbol provided by RETAC)



- Alimentation électrique indiquée sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation électrique domestique, consultez un revendeur ou votre entreprise locale de distribution d'énergie.
- Cet appareil est équipé d'une fiche à trois broches. Elle ne peut être branchée que dans une prise secteur avec mise à la terre. Si vous ne pouvez pas insérer la fiche dans la prise, contactez votre électricien afin qu'il installe une prise correcte. N'essayez pas de défaire le principe de sécurité de la fiche avec mise à la terre.
- Les cordons d'alimentation doivent être positionnés de façon à ce qu'ils ne soient pas écrasés ou coincés par des objets placés sous ou contre eux. Faites particulièrement attention aux cordons au niveau des portes, des fiches et prises ainsi qu'au niveau de la sortie de l'appareil.
- Pour une meilleure protection pendant un orage ou quand il est laissé sans surveillance ou n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, débranchez-le de la prise secteur murale et déconnectez le système de câbles. Cela évitera qu'il soit endommagé du fait d'un éclair ou d'une surtension.
- Ne surchargez pas les prises murales, les cordons prolongateurs ou les prises de courant sur les autres appareils car cela pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.
- Ne jamais insérer d'objet d'aucune sorte à l'intérieur de cet appareil à travers les ouvertures car ils pourraient toucher des points de tension dangereuse ou créer un court-circuit qui pourrait entraîner un incendie ou une électrocution. Ne jamais verser de liquide d'aucune sorte sur l'appareil.
- N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même car l'ouvrir ou retirez les couvercles peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres dangers. Référez-vous à un personnel qualifié pour toute réparation.
- Débranchez l'appareil de la prise secteur murale et contactez un réparateur qualifié dans les conditions suivantes:
  - a) Quand le cordon ou la fiche d'alimentation secteur sont endommagés.
  - b) Si un liquide a coulé ou si un objet est tombé à l'intérieur de l'appareil.
  - c) Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
  - d) Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions de fonctionnement. Ajustez uniquement les commandes couvertes par le mode d'emploi, car un ajustement incorrect des commandes peut endommager l'appareil et demandera souvent beaucoup de temps à un technicien qualifié pour ramener l'appareil en état de fonctionnement normal.
  - e) Si le produit est tombé ou a été endommagé de n'importe quelle autre façon.
  - f) Quand l'appareil montre un changement évident dans ses performances, cela indique qu'il doit être réparé.

- Quand le remplacement des pièces est nécessaire, assurez-vous que le réparateur a utilisé les pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou possédant les mêmes caractéristiques que la pièce originale. Un remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, une électrocution ou autres dangers.
  - Après que cet appareil a subi une réparation ou un entretien, demandez au réparateur de réaliser les vérifications de sécurité pour déterminer si l'appareil est en état de fonctionnement correct.
  - L'appareil doit être placé à plus de trente centimètres de sources de chaleur, comme un radiateur, un accumulateur de chaleur, un fourneau ou tout autre appareil (amplificateurs inclus) produisant de la chaleur.
  - Lors d'un raccordement avec un magnétoscope ou un lecteur de DVD, vous devez mettre cet appareil hors tension pour éviter tout choc électrique.
  - Ne placez pas de produits combustibles derrière le ventilateur de refroidissement. Par exemple, du tissu, du papier, des allumettes, une bombe aérosol ou un briquet à gaz qui présentent des dangers particuliers s'ils sont chauffés.
  - N'effectuez pas de "montage au plafond" du projecteur dans un endroit soumis à beaucoup de vibrations. Les fixations pourraient se défaire du fait des vibrations causant ainsi la chute de l'appareil et une éventuelle blessure physique.
  - Utilisez uniquement le cordon fourni conçu pour cet appareil afin d'éviter tout choc électrique.
  - Pour des raisons de santé, faites une pause de 5 à 15 minutes toutes les 30 à 60 minutes, afin de laisser vos yeux se reposer. Veuillez éviter de regarder des images en 3D lorsque vous vous sentez fatigué, lorsque vous ne vous sentez pas bien, ou en cas d'inconfort. De plus, si vous voyez les images en double, veuillez ajuster l'équipement et le logiciel de façon à avoir un affichage correct. Veuillez arrêter d'utiliser l'unité si vous voyez toujours les images en double après ajustement.
  - Tous les trois ans, veuillez procéder à un test interne. Cette unité est fournie avec les pièces de rechange nécessaires pour la maintenir en état de marche (par exemple des ventilateurs de refroidissement). Le délai estimé de remplacement des pièces varie considérablement en fonction de l'utilisation et de l'environnement. Pour les remplacements, veuillez consulter votre détaillant ou le centre de réparation JVC agréé le plus proche de chez vous.
  - Lorsque l'unité est fixée au plafond, veuillez noter que nous n'assumons aucune responsabilité, même pendant la période de garantie, si le produit est endommagé en raison de l'utilisation d'éléments métalliques pour la fixation au plafond par vos propres moyens ou si l'environnement d'installation de ces éléments métalliques n'est pas adapté. Si l'unité est accrochée au plafond pendant l'utilisation, veuillez faire attention à la température ambiante de l'unité. Si vous utilisez un chauffage central, il est possible que la température au niveau du plafond soit supérieure à la température normale.
  - Les images vidéo peuvent s'incruster dans les matrices électroniques. Veuillez ne pas afficher sur les écrans des images fixes à forte luminosité ou à fort contraste, comme par exemple les images des jeux vidéo ou des programmes informatiques. Sur une période de temps prolongée, ces images peuvent s'incruster aux pixels. Il n'y a aucun problème pour la lecture des images animées, p.ex. d'un métrage vidéo normal.
  - Le fait de laisser l'unité inutilisée pendant de longues périodes risque de causer un dysfonctionnement. Veuillez allumer l'unité et la laisser fonctionner de temps en temps. Veuillez éviter d'utiliser l'unité dans une pièce où l'on fume. Il est impossible de nettoyer les composants optiques qui seraient contaminés par la nicotine ou le goudron. Cela risque de provoquer une dégradation des performances.
  - Veuillez regarder les images à une distance égale à au moins trois fois la hauteur de l'image projetée. Les personnes photosensibles, atteintes d'une maladie cardiaque quelconque ou en mauvaise santé ne doivent pas utiliser les lunettes 3D.
  - Le visionnage d'images en 3D peut être à l'origine de maladies. Si vous ressentez un changement dans votre condition physique, arrêtez immédiatement le visionnage et, si nécessaire, consultez un médecin.
  - Lorsque vous regardez des images en 3D, il est recommandé de faire régulièrement des pauses. Étant donné que la durée et la fréquence des pauses requises varient d'une personne à l'autre, faites les pauses nécessaires en fonction de votre propre situation.
  - Si votre enfant regarde les images en portant des lunettes 3D, il doit être accompagné par ses parents ou par un adulte responsable. L'adulte responsable doit veiller à éviter les situations dans lesquelles les yeux de l'enfant se fatiguent, car les réactions à la fatigue et à l'inconfort, etc., sont difficiles à détecter, et il est possible que la condition physique se détériore très rapidement. Étant donné que le sens de la vision n'est pas entièrement développé chez les enfants de moins de six ans, si nécessaire, veuillez consulter un médecin pour tout problème en relation avec les images en 3D.
  - Pendant l'utilisation de la fonction 3D, le rendu vidéo peut être différent de l'image vidéo d'origine, en raison de la conversion de l'image dans le dispositif.
- \*NE LAISSEZ PAS une personne non qualifiée installer l'appareil.**

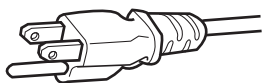
Demandez au revendeur d'installer l'appareil (par exemple, la fixation au plafond) car cela demande des connaissances et des techniques spéciales. Si l'installation est réalisée par une personne non qualifiée, cela pourrait entraîner des blessures personnelles ou une électrocution.
- N'utilisez pas d'instruments optiques (tels qu'une loupe ou qu'un réflecteur) en regardant la sortie laser. Cela peut présenter un danger pour les yeux.
  - Lorsque vous allumez le projecteur, assurez-vous que personne ne regarde dans l'objectif de projection.
  - Ne regardez pas à l'intérieur de l'objectif et des ouvertures lorsque le voyant est allumé. Le non-respect de cette consigne pourrait avoir de graves effets sur le corps humain.
  - N'enlevez ou ne fixez pas l'objectif de projection lorsque l'appareil est sous tension.
  - Tenter de démonter, de réparer ou de modifier vous-même le projecteur pourrait entraîner de graves problèmes de sécurité.
  - L'utilisation d'un produit défectueux peut non seulement provoquer un choc électrique ou un risque d'incendie, mais elle peut également endommager irrémédiablement votre vue.
  - Lorsque une anomalie se produit, cessez immédiatement d'utiliser le projecteur et envoyez-le à votre revendeur agréé pour le faire réparer.



## CONNEXION ELECTRIQUE

Aux É-U et au Canada seulement.  
N'utilisez que le cordon d'alimentation suivant.

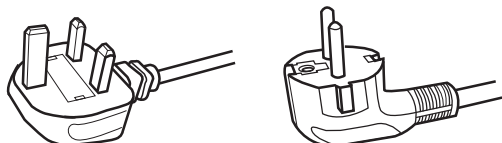
### Cord. d'alimentation



La tension d'alimentation secteur de cet appareil est de 100V – 240V CA. N'utilisez que le cordon d'alimentation désigné par nos revendeurs pour la sécurité et la compatibilité électromagnétique (EMC). Assurez-vous que le cordon d'alimentation utilisé pour le projecteur correspond bien au type de prise de votre pays.

Consultez votre revendeur.

### Cord. d'alimentation



Pour le Royaume-Uni

Pour les pays du continent européen

### AVERTISSEMENT:

**Ne débranchez pas la fiche principale de cet appareil.**

Si la fiche existante ne convient pas aux prises de courant de votre maison ou si le cordon est trop court pour atteindre une prise de courant, procurez-vous un cordon prolongateur ou un adaptateur de sécurité approuvé ou consultez votre revendeur.

Si la fiche secteur était coupée, jetez la prise immédiatement, pour éviter tout danger d'électrocution par une connexion accidentelle à l'alimentation secteur.

### AVERTISSEMENT:

**CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE.**

### Cher(e) client(e),

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société JVC  
KENWOOD Corporation:

JVCKENWOOD Deutschland GmbH

Konrad-Adenauer-Allee 1-11

61118 Bad Vilbel

Allemagne

### IMPORTANT (Europe seulement):

Les codes couleurs des fils du cordon d'alimentation de cet appareil sont les suivants:

Vert et jaune : Terre  
Bleu : Neutre  
Marron : Sous tension

Comme ces couleurs ne correspondent peut être pas avec les couleurs identifiant les bornes de votre fiche. Procédez comme suit:

Le fil coloré en vert et jaune doit être connecté à la borne marquée M par la lettre E ou le symbole de terre ou de couleur vert et jaune.

Le fil qui est coloré en bleu doit être connecté à la borne qui est marqué par la lettre N ou de couleur noire.

Le fil qui est coloré en marron doit être connecté à la borne qui est marquée de la lettre L ou de couleur rouge.

## CONNEXION ELECTRIQUE (Royaume-Uni seulement)

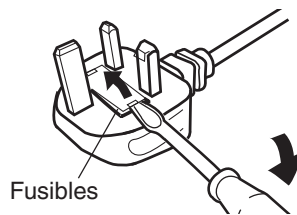
### REPLACEMENT DU FUSIBLE:

Lors du remplacement du fusible, assurez-vous d'utiliser seulement un fusible de valeur correcte et de type approuvé. Remettez en place le couvercle du fusible.

### EN CAS DE DOUTE — CONSULTEZ UN ELECTRICIEN QUALIFIE.

Ouvrez le compartiment à fusible avec la lame d'un tournevis et remplacez le fusible.

(\* Voir l'illustration ci-dessous.)



# Precauciones de seguridad

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

### ADVERTENCIA:

PARA EVITAR PELIGROS DE INCENDIO O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

### ADVERTENCIA:

ESTE APARATO DEBE SER PUESTO A TIERRA.

### PRECAUCIÓN:

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no retire la cubierta. Deje el servicio en manos de personal de servicio cualificado.

Este proyector posee un enchufe de 3 clavijas con conexión a tierra que cumple con las reglas de la FCC. Si no puede colocar el enchufe en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista.

### DECLARACIÓN DE EMISIÓN DE RUIDO

El nivel de presión sonora en la posición del operario es equivalente o inferior a 50 dB (A) en conformidad con ISO7779.

## INFORMACIÓN DE LA FCC (sólo Estados Unidos)

### PRECAUCIÓN:

Los cambios o las modificaciones no aprobadas por JVC podrían anular la autoridad del usuario de utilizar este equipo.

### NOTA:

Este equipo ha sido comprobado y se determinó que con los límites de dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas de FCC. Estos límites se crearon con el fin de proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se encuentra instalado o si no es utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se puede garantizar que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. En el caso de que el equipo causara interferencias perjudiciales con la recepción de radio o TV, la cual puede ser determinada encendiendo o apagando el equipo, se sugiere que el usuario tome una o más de las siguientes medidas para corregir la interferencia:

- Reoriente o coloque en otro lugar la antena receptora.
- Incremente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente diferente del que se encuentra conectado el receptor.
- Consulte a un vendedor o técnico experimentado de radio/TV para obtener ayuda.

### Declaración de conformidad

Número de modelo : DLA-RS4500K

Nombre comercial : JVC

Parte responsable : JVC KENWOOD USA Corporation

Dirección : 1700 Valley Road Wayne, N. J. 07470

Número de teléfono : 973-317-5000

Este dispositivo cumple la Parte 15 de las Normas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes : (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

### Acerca del lugar de instalación

No instale el proyector en un lugar que no pueda soportar firmemente el peso del mismo. Si el lugar de instalación no es lo suficientemente robusto, el proyector podrá caerse o volcarse, y ocasionar heridas a alguien.

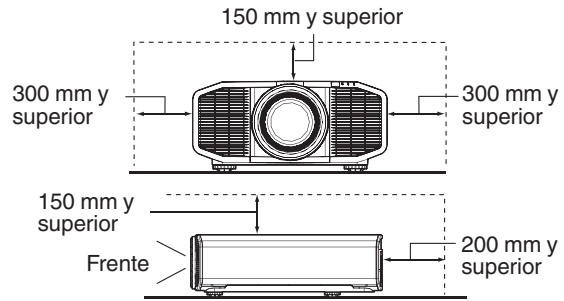
## SALVAGUARDAS IMPORTANTES

La energía eléctrica puede realizar numerosas funciones útiles. Esta unidad ha sido diseñada y fabricada para brindarle un funcionamiento seguro. Sin embargo, el USO INCORRECTO PUEDE PRODUCIR INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS. Para no anular las salvaguardas incorporadas a este producto, asegúrese de respetar las reglas básicas siguientes para su instalación, uso y servicio. Por favor lea atentamente estas "Salvaguardas importantes" ante del uso.

- Las instrucciones de seguridad y de uso deben leerse sin falta antes de usar el producto.
  - Las instrucciones de seguridad y de uso deben guardarse para futuras consultas.
  - Deben respetarse todas las advertencias inscritas en el producto y descritas en las instrucciones de uso.
  - Siga al pie de la letra todas las instrucciones de uso.
  - Ponga el proyector cerca de una toma de corriente de la pared de la que pueda desenchufarlo fácilmente.
  - Desenchufe el producto de la toma de corriente de la pared antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos ni en aerosol. Utilice un paño húmedo para la limpieza.
  - No utilice accesorios no recomendados por el fabricante del producto porque podrían resultar peligrosos.
  - No utilice este producto cerca del agua. No lo use inmediatamente después de moverlo de un ambiente frío a otro cálido, porque podría producirse condensación, y resultar a su vez en un incendio, descarga eléctrica u otros peligros.
  - No ponga este producto sobre carros, soportes o mesas inestables. La caída del producto puede causar heridas graves a la gente (niños y adultos) e incluso dañar el producto. Instale el producto de acuerdo con las instrucciones del fabricante, y utilice un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.
  - Tenga cuidado cuando transporte el producto sobre un carro, por el riesgo de volcado al detenerse o moverse con brusquedad, o cuando se desplaza sobre una superficie inclinada, pudiendo provocar daños en el equipo e incluso heridas al operador.
- 

PORTABLE CART WARNING  
(symbol provided by RETAC)

S3126A
- En la caja se han provisto ranuras y aberturas de ventilación. Tienen por objeto asegurar un funcionamiento fiable y protegerlo del recalentamiento. Estas aberturas no deben ser tapadas ni cubiertas. (Las aberturas podrían quedar tapadas si coloca el producto sobre la cama, sofá, alfombra o superficie similar. No deberá colocarse sobre elementos desmontables como una estantería o un bastidor a menos que se disponga de una ventilación adecuada y se observen las instrucciones del fabricante.)
  - Para permitir la mejor disipación del calor, mantenga un espacio entre la unidad y el área circundante tal como se ilustra a continuación. Cuando la unidad está encerrada en un espacio con dimensiones parecidas a las que se muestran, utilice un acondicionador de aire de manera que las temperaturas interna y externa sean iguales. Un exceso de temperatura podría provocar daños.



- Fuente de alimentación indicada en la etiqueta. Si no está seguro sobre el tipo de suministro eléctrico de su hogar póngase en contacto con el distribuidor o con la empresa de energía eléctrica local.
- Este producto está equipado con un enchufe de tres contactos. Este enchufe encajará solamente en una toma de corriente con toma de tierra. Si no puede introducir el enchufe en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado para que le instale una toma de corriente apropiada. No anule la toma de tierra de seguridad del enchufe.
- Los cables de alimentación deben disponerse de forma que no resulten ni presionados ni torcidos con objetos puestos encima o contra ellos. Preste especial atención a los cables en las puertas, enchufes, tomas de corriente, y el punto del producto desde donde sale el cable.
- Para una mayor protección del producto durante tormentas eléctricas o cuando se deje sin usar durante periodos de tiempo prolongados, desenchúfelo de la toma de corriente y desconecte el sistema de cables. Así se evitarán posibles daños al producto que pueden causar los rayos o los aumentos bruscos en la tensión de la línea.
- No enchufe demasiados aparatos en una misma toma de corriente, en cables de extensión o tomas de corriente suplementarios de otros equipos, ya que la línea puede sobrecargarse y producirse una descarga eléctrica o incluso un incendio.
- No introduzca ni deje caer ningún objeto por las ranuras o aberturas del producto, porque pueden entrar en contacto con delicados componentes internos y causar descargas eléctricas e incendios. Tenga cuidado de no derramar nunca líquidos de ningún tipo sobre el producto.
- No intente reparar este producto, porque si abre o quita cubiertas podrá exponerse a peligrosas descargas eléctricas y a otros peligros. Deje todas las reparaciones y el mantenimiento en manos de personal de servicio cualificado.
- En los siguientes casos, desenchufe el producto de la toma de corriente, y deje el servicio en manos de personal de servicio cualificado:
  - a) Cuando se haya dañado el cable de alimentación o el enchufe.
  - b) En caso de haberse derramado líquido o de haberse caído algún objeto dentro del producto.
  - c) Si se ha expuesto el producto a la lluvia o al agua.
  - d) Cuando el producto no funcione normalmente aun siguiendo las instrucciones de funcionamiento. Ajuste solamente los controles que se indican en el manual de instrucciones, porque el ajuste incorrecto de otros controles puede ocasionar averías, requiriéndose luego que un técnico tenga que dedicar mucho tiempo en restaurar el funcionamiento normal del producto.
  - e) Si se ha dejado caer o se ha dañado de cualquier forma el producto.
  - f) Cuando note una gran merma en el rendimiento – esto significa que es necesario reparar el producto.

- Siempre que se requiera sustituir alguna pieza, asegúrese de que el técnico de servicio utilice los repuestos especificados por el fabricante o sustitutos de las mismas características que la pieza original. El uso de piezas no autorizadas puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio u otros peligros.
  - Al término de cualquier servicio o reparación, pida al técnico que revise el producto, para comprobar que funciona sin problemas y con seguridad.
  - El producto debe alejarse a más de treinta centímetros de fuentes de calor tales como radiadores, termoregistradores, estufas y otros productos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
  - Cuando vaya a conectar otros productos tales como vídeos u reproductores DVD, deberá desconectar la alimentación de este producto como medida de protección contra descargas eléctricas.
  - No ponga objetos combustibles detrás del ventilador de enfriamiento. Por ejemplo, tela, papel, fósforos, aerosoles o encendedores de gas, porque suponen un peligro especial al recalentarse.
  - No monte el proyector en el techo en un lugar que tienda a vibrar, porque de lo contrario el accesorio de montaje del proyector podrá romperse a causa de la vibración, con el consiguiente riesgo de que se caiga o vuelque, lo que podría ocasionar heridas.
  - Para evitar descargas eléctricas, utilice solamente el cable accesorio diseñado para este producto.
  - Por motivos de salud, haga una pausa de entre 5 y 15 minutos cada 30 ó 60 minutos para que sus ojos descansen. Absténgase de ver cualquier imagen 3D cuando se sienta cansado, no se encuentra bien o si nota cualquier otra molestia. Además, si ve imágenes dobles, ajuste el equipo y el software para que la visualización sea correcta. Deje de utilizar la unidad si la imagen doble sigue presente después de haber realizado el ajuste.
  - Realice una prueba interna una vez cada tres años. Esta unidad se proporciona con piezas de repuesto necesarias para mantener su función (como por ejemplo ventiladores de refrigeración). El tiempo de sustitución estimado de las piezas puede variar considerablemente en función de la frecuencia de uso y del entorno. Para realizar las sustituciones, consulte a su proveedor o al centro de servicio de JVC autorizado más próximo.
  - Cuando fije la unidad al techo tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad, incluso durante el período de garantía, si el producto se daña debido al uso de elementos metálicos de otras marcas para fijar la unidad al techo, o si el entorno de instalación de dichos elementos metálicos no es el apropiado. Si la unidad se suspende del techo durante el uso, preste especial atención a la temperatura ambiente de la unidad. Si utiliza calefacción central, la temperatura junto al techo será más alta de lo que normalmente se espera.
  - Las imágenes de video fijas pueden quemar los componentes electrónicos. No muestre pantallas con imágenes estáticas de alto brillo o alto contraste, como por ejemplo las que se encuentran en videojuegos y programas de PC. Estas imágenes podrían permanecer en elemento de imagen durante un prolongado período de tiempo. No existe ningún problema con la reproducción de imágenes en movimiento, como por ejemplo las secuencias de vídeo normal.
  - El hecho de no utilizar la unidad durante un prolongado período de tiempo podría dar lugar a averías. Enciéndala y utilícela ocasionalmente. Evite utilizar la unidad en una sala con mucho humo producido por cigarrillos. Es imposible limpiar los componentes ópticos si se contaminan con nicotina o alquitrán. Esta situación podría degradar el rendimiento del producto.
  - Asegúrese de que hay una distancia equivalente a tres veces la altura de la imagen proyectada. Las personas fotosensibles, que sufran cualquier tipo de enfermedad cardíaca o tengan una salud débil, no deben utilizar gafas 3D.
  - La visualización de imágenes 3D podría causar enfermedades. Si nota cualquier cambio en su estado físico, deje de ver inmediatamente las imágenes y visite a un médico si fuera necesario.
  - Cuando vea imágenes 3D, es recomendable tomarse un descanso con cierta frecuencia. Dado que la duración y frecuencia de los descansos requeridos varía en función de la persona, utilice su propio criterio conforme a su estado.
  - Si hay niños que utilizan gafas 3D, deben estar acompañados por sus padres o un tutor adulto. El tutor debe tener cuidado para evitar situaciones en las que los ojos de los niños se fatiguen, ya que las respuestas al cansancio, a las molestias, etc., son difíciles de detectar y es posible que el estado físico se deteriore muy rápidamente. Dado que el sentido de la vista aún no está totalmente desarrollado en los niños menores de 6 años, visite a un médico si tiene algún problema relacionado con imágenes 3D en caso de ser necesario.
  - Tenga en cuenta que, al utilizar la función 3D, la salida de vídeo puede tener un aspecto diferente del de la imagen de vídeo original debido a la conversión que tiene lugar en el dispositivo.
- \* NO DEJE la instalación de la unidad en manos de personal inexperto.**  
Asegúrese de pedirle a su distribuidor que le instale la unidad (ej., montaje suspendido del techo), porque se requieren conocimientos técnicos y preparación especial. Si deja la instalación en manos de personal inexperto, podrían producirse heridas o descargas eléctricas.
- No utilice instrumentos ópticos (como lupas o espejos) para ver la fuente de luz láser. Esto podría suponer un peligro para los ojos.
  - Cuando encienda el proyector, asegúrese de que no hay nadie mirando a la lente de proyección.
  - No mire a la lente ni a las aberturas cuando se enciende la luz. Si lo hace, podría tener graves efectos sobre el cuerpo humano.
  - No extraiga ni coloque la lente de proyección con la alimentación eléctrica conectada.
  - Intentar desmontar, reparar, o modificar el proyector usted solo podría provocar graves problemas de seguridad.
  - Usar un producto defectuoso no sólo da lugar a descargas eléctricas o peligro de incendio, puede causar problemas de visión.
  - Si se produce alguna anomalía, deje de usar el proyector inmediatamente y envíelo a su distribuidor autorizado para su reparación.

## CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

Sólo para Estados Unidos y Canadá  
Utilice sólo el siguiente cable de alimentación.

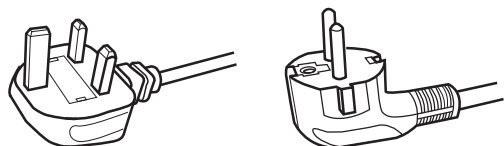
### Cable de alimentación



La tensión de la fuente de alimentación especificada para este producto es 100V – 240VCA. Por motivos de seguridad y de compatibilidad electromagnética, utilice solamente el cable de alimentación designado por nuestro distribuidor.

Asegúrese de que el cable de alimentación usado para el proyector es el tipo correcto para la toma de corriente de CA de su país. Consulte a su distribuidor.

### Cable de alimentación



Para el Reino Unido

Para países del continente europeo

### ADVERTENCIA:

#### No corte el enchufe de este equipo.

Si el enchufe provisto no es adecuado para la toma de corriente de su hogar o si el cable es demasiado corto para acceder a la misma, adquiera un cable de extensión o un adaptador aprobado y apropiado o consulte a su distribuidor. No obstante, si de todos modos se corta el enchufe, tírelo inmediatamente para evitar riesgos de descargas eléctricas al conectarlo inadvertidamente a la red de alimentación.

### ADVERTENCIA:

ESTE APARATO DEBE SER PUESTO A TIERRA.

### Apreciado cliente,

Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.

El representante europeo de JVC KENWOOD Corporation es:

JVCKENWOOD Deutschland GmbH  
Konrad-Adenauer-Allee 1-11  
61118 Bad Vilbel  
Alemania

### IMPORTANTE (Sólo Europa):

Los conductores del cable de alimentación de este producto pueden distinguirse por su color de la siguiente forma:

Verde y amarillo : Tierra  
Azul : Neutro  
Marrón : Activo

Como estos colores pueden no coincidir con las marcas de color que identifican a los terminales de su enchufe, proceda como sigue:

El conductor de color verde y amarillo debe ser conectado al terminal marcado M con la letra E o el símbolo de tierra de seguridad o de color verde o verde y amarillo.

El conductor de color azul debe ser conectado al terminal marcado con la letra N o de color negro.

El conductor de color marrón debe ser conectado al terminal marcado con la letra L o de color rojo.

## CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN (Sólo Reino Unido)

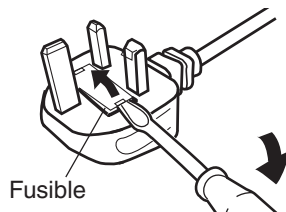
### SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE:

Cuando cambie el fusible, asegúrese de emplear solamente uno del tipo aprobado y de la especificación correcta, y de volver a poner la tapa del fusible.

### EN CASO DE DUDA CONSULTE CON UN ELECTRICISTA COMPETENTE.

Abra el compartimiento del fusible con un destornillador plano, y cambie el fusible.

(\* En la ilustración que sigue se muestra un ejemplo).



# Sicherheitsmaßnahmen

## WICHTIGE INFORMATIONEN

### WARNUNG:

UM FEUER ODER STROMSCHLAGGEFAHREN ZU VERHINDERN, DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH ANDEREN FLÜSSIGKEITEN AUSSETZEN.

### WARNUNG:

DIESES GERÄT MUSS GEERDET SEIN.

### VORSICHT:

Um das Stromschlagrisiko zu senken, die Abdeckung nicht entfernen. Kundendienstarbeiten durch qualifiziertes Wartungspersonal durchführen lassen.

Ihr Projektor ist zur Erfüllung der FCC-Richtlinien mit einem dreipoligen, geerdeten Stecker ausgestattet. Falls sich der Stecker nicht in Ihre Steckdose einstecken lassen sollte, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker.

### GERÄUSCHEMISSIONSERKLÄRUNG

Der Schalldruckpegel am Bedienerplatz entspricht oder beträgt weniger als 50 dB(A) gemäß ISO7779.

### FCC-Hinweise (nur für USA)

#### ACHTUNG:

Jegliche Änderungen oder Modifikationen, die nicht von JVC zugelassen sind, können die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb dieses Gerätes erlöschen lassen.

#### HINWEIS:

Dieses Gerät wurde getestet und als mit den Grenzwerten für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Regularien übereinstimmend befunden. Diese Grenzwerte wurden geschaffen, um angemessenen Schutz gegen Störungen beim Betrieb in Wohngebieten zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann - falls nicht in Übereinstimmung mit den Bedienungsanweisungen installiert und verwendet - Störungen der Funkkommunikation verursachen. Allerdings ist nicht gewährleistet, dass es in bestimmten Installationen nicht zu Störungen kommt. Falls dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursachen sollte, was leicht durch Aus- und Einschalten des Gerätes herausgefunden werden kann, wird dem Anwender empfohlen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Neuausrichtung oder Neuplatzierung der Empfangsantenne(n).
- Vergrößern des Abstands zwischen Gerät und Empfänger.
- Anschluss des Gerätes an einen vom Stromkreis des Empfängers getrennten Stromkreis.
- Hinzuziehen des Händlers oder eines erfahrenen Radio-/Fernsehtechnikers.

#### Konformitätserklärung

Modellnummer : DLA-RS4500K

Handelsname : JVC

Verantwortliche Partei : JVCKENWOOD USA Corporation

Adresse : 1700 Valley Road Wayne, N. J. 07470

Telefonnummer : 973-317-5000

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften.

Die Bedienung unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine störenden Interferenzen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen aufnehmen, einschließlich der Interferenzen, die ein unerwünschtes Betriebsverhalten verursachen können.

#### Über den Aufstellungsort Stellen

Stellen Sie den Projektor nicht an Orten auf, die das Gewicht des Projektors nicht tragen können. Wenn der Aufstellungsort keine ausreichende Tragfähigkeit aufweist, könnte der Projektor herunterfallen oder umkippen und auf diese Weise Personen verletzen.

## WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

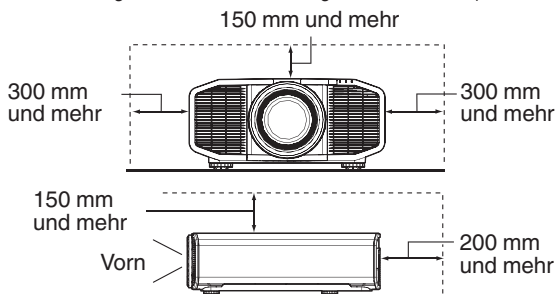
Elektrische Energie kann zu vielen nützlichen Zwecken eingesetzt werden. Dieses Gerät ist im Hinblick auf Ihre persönliche Sicherheit konstruiert und hergestellt worden. Aber **EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES GERÄTS KANN EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG AUSLÖSEN**. Um die in diesem Gerät eingebauten Schutzvorrichtungen nicht zu umgehen, müssen die folgenden Grundregeln für Installation, Gebrauch und Wartung eingehalten werden. Bitte lesen Sie die folgenden „Wichtige Sicherheitsmaßnahmen“ vor Gebrauch sorgfältig durch.

- Alle Sicherheits- und Bedienanweisungen müssen vor der Inbetriebnahme des Produkts gelesen werden.
- Die Sicherheits- und Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme aufbewahren.
- Alle Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung beachten.
- Alle Bedienungsanweisungen unbedingt befolgen.
- Den Projektor in der Nähe einer Steckdose aufstellen, wo der Netzstecker leicht abgezogen werden kann.
- Vor der Reinigung immer das Gerät vom Netz trennen. Keine Flüssigkeit- oder Aerosolreinigungsmittel verwenden. Zur Reinigung ein feuchtes Tuch verwenden.
- Keine Geräteerweiterungen benutzen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen werden, da sie gefährlich sein können.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser benutzen. Das Gerät nicht sofort benutzen, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird, da dies Kondensation verursacht, die wiederum zu Brand, Stromschlag und anderen Gefahren führen kann.
- Das Gerät nicht auf einen instabilen Rollwagen, Ständer oder Tisch stellen. Es kann um- bzw. herunterfallen, wobei Kinder oder auch Erwachsene schwer verletzt werden können oder das Gerät schwer beschädigt werden kann. Das Gerät nach den Anweisungen des Herstellers aufstellen und eine Halterung benutzen, die vom Hersteller empfohlen wird.
- Wenn das Gerät auf einem Rollwagen benutzt wird, müssen abrupte Stopps, übermäßige Kraftanwendung und Unebenheiten, die das Gerät und den Rollwagen zum Umkippen bringen können, vermieden werden, wodurch das Gerät beschädigt oder der Bediener verletzt werden kann.
- Schlitze und Öffnungen im Gehäuse sind für die Lüftung vorhanden. Sie sichern den zuverlässigen Betrieb des Geräts und schützen es vor Überhitzung. Diese Öffnungen dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden. (Die Öffnungen dürfen nie blockiert werden, indem das Gerät auf ein Bett, Sofa, einen Teppich oder eine ähnlich geartete Fläche gestellt wird. Es darf nicht in eine eingebaute Konstruktion wie ein Bücherregal oder einen Rahmen gestellt werden, sofern nicht für die richtige Lüftung gesorgt wird und die Anweisungen des Herstellers eingehalten werden.)

PORTABLE CART WARNING  
(symbol provided by RETAC)



S3126A



- Um eine bessere Wärmeverteilung zu ermöglichen, einen Abstand zwischen dem Gerät und seiner Umgebung, wie nachstehend gezeigt, einhalten. Befindet sich dieses Gerät in einem geschlossenen Raum mit den nachstehenden Maßen, ein Klimagerät verwenden, damit die innere und äußere Temperatur gleich sind. Überhitzen kann zu einer Beschädigung führen.
- Angaben zur Stromversorgung finden Sie auf dem Typenschild. Falls Sie nicht genau wissen, welche Stromversorgung bei Ihnen zum Einsatz kommt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an Ihr Energieversorgungsunternehmen.
- Dieses Gerät ist mit einem dreipoligen Stecker ausgerüstet. Dieser Stecker paßt nur in eine geerdete Netzsteckdose. Wenn Sie nicht in der Lage sind, den Stecker in die Steckdose einzustecken, setzen Sie sich mit Ihrem Elektriker in Verbindung, um die richtige Steckdose zu installieren. Nicht die Sicherheitsfunktion des geerdeten Steckers umgehen.
- Netzkabel müssen so verlegt werden, daß niemand auf sie treten oder sie durch darauf liegende oder dagegen gelehnte Gegenstände anderweitig beschädigt werden können. An Türen, Steckern, Steckdosen und an der Stelle, an der die Kabel das Gerät verlassen, besonders acht geben.
- Den Netzstecker von der Wandsteckdose zum zusätzlichen Schutz dieses Geräts während eines Gewitters, oder wenn es für längere Zeit nicht benutzt oder unbeaufsichtigt stehen gelassen wird, abziehen und das Kabelsystem abtrennen. Dadurch wird ein möglicher Schaden am Gerät durch Blitzschlag oder Netzleitungs-Spannungsschöße verhindert.
- Wandsteckdosen, Verlängerungskabel oder Zusatz-Steckdosen an anderen Geräten nicht überlasten, da dies eine Brand- und Stromschlaggefahr darstellen kann.
- Nie Gegenstände welcher Art auch immer durch die Öffnungen in dieses Gerät stecken, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren können, was einen Brand oder elektrischen Schlag auslösen kann. Keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschütten.
- Nicht versuchen, dieses Gerät selbst zu warten, da Sie durch Öffnen oder Entfernen der Abdeckungen gefährlichen Spannungen und anderen Gefahren ausgesetzt werden können. Alle Kundendienstarbeiten qualifiziertem Wartungspersonal überlassen.
- Unter den folgenden Umständen den Stecker aus der Wandsteckdose herausziehen und Kundendienstarbeiten von qualifiziertem Wartungspersonal ausführen lassen:
  - a) Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
  - b) Wenn Flüssigkeit auf dem Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät geraten sind.
  - c) Wenn das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt worden ist.
  - d) Wenn das Gerät bei Befolgung der Bedienungsanleitung nicht normal funktioniert. Nur die Bedienelemente einstellen, die von der Bedienungsanleitung behandelt werden, da eine falsche Einstellung von Bedienelementen zu Schäden führen kann und oft umfassende Korrekturarbeiten von einem qualifizierten Techniker erforderlich machen, um das Gerät wieder in Normalbetrieb zurückzuführen.
  - e) Wenn das Gerät fallengelassen oder auf andere Weise beschädigt worden ist.
  - f) Wenn das Gerät eine deutliche Veränderung in seiner Leistung zeigt, zeigt das einen Wartungsbedarf an.

- Wenn Ersatzteile erforderlich sind, sicherstellen, daß der Servicetechniker Ersatzteile benutzt, die durch den Hersteller empfohlen werden oder die gleichen Eigenschaften wie die ursprünglichen Teile haben. Nicht vom Hersteller zugelassene Ersatzteile können einen Brand, Stromschlag oder andere Gefahren auslösen.
  - Nach Beendigung aller Kundendienstarbeiten oder Reparaturen an diesem Gerät den Servicetechniker bitten, die Sicherheitsüberprüfungen auszuführen, um den einwandfreien Betriebszustand des Gerätes sicherzustellen.
  - Das Gerät mehr als 35 cm von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen und anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) aufstellen, die Wärme erzeugen können.
  - Wenn Sie andere Geräte wie Videorekorder oder DVD-Spieler einschalten, müssen Sie die Stromversorgung dieses Geräts zum Schutz gegen elektrischen Schlag ausschalten.
  - Brennbare Material nicht hinter dem Kühlungslüfter aufbewahren. Zum Beispiel Tücher, Papier, Streichhölzer, Aerosoldosen oder Gasanzünder, die bei Überhitzung besondere Gefahrenherde darstellen.
  - Montieren Sie den Projektor nicht an einem Ort an der Decke, der Schwingungen ausgesetzt ist. Andernfalls kann die Halterung des Projektors durch die Schwingungen beschädigt werden, so daß der Projektor herunterfallen oder umkippen und auf diese Weise zu Verletzungen führen kann.
  - Nur Zubehörkabel benutzen, die für dieses Gerät ausgelegt sind, um Stromschlag zu vermeiden.
  - Legen Sie aus gesundheitlichen Gründen bitte alle 30-60 Minuten eine Pause von etwa 5-15 Minuten ein, um Ihre Augen auszuruhen. Schauen Sie sich bitte keine 3D-Bilder an, wenn Sie müde sind, sich unwohl fühlen oder andere Beschwerden haben. Sollten Sie überdies ein Doppelbild sehen, regulieren Sie die Anlage und die Software bitte für eine ordnungsgemäße Anzeige. Benutzen Sie das Gerät bitte nicht weiter, wenn das Doppelbild auch nach der Regulierung noch zu sehen ist.
  - Führen Sie alle drei Jahre bitte einen internen Test aus. Dieses Gerät ist mit Ersatzteilen versehen, die zur Aufrechterhaltung seiner Funktion benötigt werden (z. B. Kühlgebläse). Die geschätzte Austauschzeit von Teilen kann je nach Häufigkeit der Verwendung und der entsprechenden Umgebung stark unterschiedlich sein. Wenden Sie sich für einen Austausch bitte an Ihren Händler oder den autorisierten JVC-Kundendienst vor Ort.
  - Beim Anbringen des Geräts an der Decke Beachten Sie bitte, dass wir auch während der Garantiezeit keine Verantwortung übernehmen, wenn das Produkt aufgrund von metallischen Haltevorrichtungen, die von den unserigen abweichen, zur Deckenmontage beschädigt wird, oder wenn die Installationsumgebung der besagten metallischen Haltevorrichtungen nicht zweckentsprechend ist. Hängt das Gerät während des Betriebs von der Decke herunter, achten Sie bitte auf die Umgebungstemperatur des Geräts. Bei Verwendung einer Zentralheizung ist die Temperatur nahe der Decke höher als man normalerweise erwarten würde.
  - Videobilder können sich in elektronische Bauteile einbrennen. Zeigen Sie bitte keine Standbilder an, die sehr hell sind oder einen hohen Kontrast aufweisen, z. B. wie man sie in Videospielen und Computerprogrammen findet. Nach längerer Zeit könnten sie am Bildelement anhaften. Die Wiedergabe bewegter Bilder, z. B. normale Videoaufnahmen, ist jedoch nicht problematisch.
  - Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb setzen, kann dies zu Fehlfunktionen führen. Schalten Sie es bitte gelegentlich ein und nehmen Sie es in Betrieb. Verwenden Sie das Gerät bitte nicht in einem Zimmer, in dem geraucht wird. Die optischen Bauteile lassen sich nicht mehr reinigen, wenn Nikotin oder Teer auf ihnen haftet. Und die Leistung des Geräts könnte sich dadurch verschlechtern.
  - Schauen Sie bitte aus einer Entfernung, die der dreimaligen Höhe der projizierten Bildgröße entspricht. Lichtempfindliche Personen, Herzkrankte oder gesundheitlich angegriffene Personen sollten die 3D-Brille nicht verwenden.
  - Das Betrachten von 3D-Bildern kann krank machen. Wenn Sie eine Veränderung Ihres körperlichen Zustands bemerken, hören Sie mit dem Schauen bitte sofort auf und wenden Sie sich gegebenenfalls an einen Arzt.
  - Während des Betrachtens von 3D-Bildern werden regelmäßige Pausen empfohlen. Da die Länge und die Häufigkeit der erforderlichen Pausen für jeden Person unterschiedlich ist, urteilen Sie bitte selbst gemäß Ihres eigenen Zustands.
  - Wenn Ihr Kind eine 3D-Brille während des Schauens trägt, sollte es von seinen Eltern oder einem erwachsenen Vormund begleitet werden. Der erwachsene Vormund sollte achtsam sein und Situationen vermeiden, bei denen die Augen des Kindes ermüden könnten, denn Reaktionen auf Müdigkeit, Beschwerden usw. sind schwer zu erkennen, und der körperliche Zustand könnte sich sehr schnell verschlechtern. Da der Gesichtssinn eines Kindes unter 6 noch nicht voll entwickelt ist, wenden Sie sich bitte gegebenenfalls an einen Arzt hinsichtlich Problemen in Bezug auf 3D-Bildern.
  - Beachten Sie, dass sich die Videoausgabe aufgrund der Bildumwandlung durch das Gerät bei Nutzung der 3D-Funktion vom ursprünglichen Videobild unterscheiden kann.
- \* Lassen Sie das Gerät NICHT von unqualifiziertem Personal installieren**

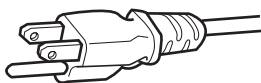
Bitten Sie unbedingt Ihren Fachhändler, das Gerät zu installieren (z.B. an der Decke anzubringen), da zur Installation spezielle technische Kenntnisse und Fähigkeiten erforderlich sind. Wenn die Installation von unqualifiziertem Personal vorgenommen wird, besteht die Gefahr von Verletzungen oder elektrischen Schlägen.
- Verwenden Sie keine optischen Instrumente (wie zum Beispiel eine Lupe oder einen Spiegel), um in den Laserstrahl zu schauen. Dies kann zu Augenschäden führen.
  - Wenn Sie den Projektor einschalten, achten Sie darauf, dass niemand in die Projektionslinse schaut.
  - Schauen Sie nicht in das Objektiv und die Öffnungen, wenn das Licht an ist. Andernfalls können Sie schwere Auswirkungen auf den menschlichen Körper erleiden.
  - Trennen Sie die Projektionslinse nicht ab oder bringen Sie sie nicht an, wenn die Stromversorgung angeschlossen ist.
  - Alle Versuche zur Zerlegung, Reparatur oder Modifikation des Projektors selbst kann zu ernsthaften Sicherheitsproblemen führen.
  - Die Verwendung eines mangelhaften Produktes führt nicht nur zu einem Stromschlag oder einer Brandgefahr, es kann Sehstörungen verursachen.
  - Wenn eine Unregelmäßigkeit auftritt, beenden Sie sofort die Verwendung des Projektors und senden Sie ihn zur Reparatur an Ihren autorisierten Fachhändler.



## NETZANSCHLUSS

Gilt nur für USA und Kanada.  
Ausschließlich folgendes Netzkabel verwenden.

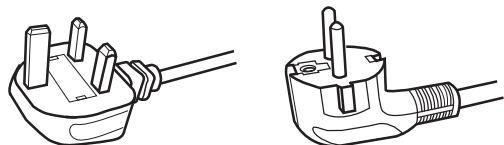
### Netzkabel



Die Netzspannung dieses Geräts ist 100 - 240V Wechselstrom, das angeschlossene Netzkabel entspricht der folgenden Speisespannung. Nur das Netzkabel benutzen, das von unserem Händler zur Sicherstellung von Sicherheit und EMV vorgesehen ist. Wenn das Gerät mit einer anderen Speisespannung benutzt wird, muß das Netzkabel gewechselt werden.

Stellen Sie sicher, daß das für den Projektor verwendete Netzkabel das für die an Ihrem Wohnort vorhandenen Steckdosen geeignete ist. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

### Netzkabel



Für Großbritannien

Für europäische Länder

### WARNUNG:

**Nicht den Netzstecker von diesem Gerät abtrennen.**

Wenn der mitgelieferte Stecker nicht für die vorhandene Steckdose geeignet ist, besorgen Sie ein geeignetes, sicherheitsgeprüftes Verlängerungskabel oder einen Adapter oder lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten. Wenn trotzdem der Netzstecker abgetrennt wird, den Stecker sofort entsorgen, um eine mögliche Stromschlaggefahr durch ungewollte Verbindung zur Netzversorgung zu vermeiden.

### WARNUNG:

**DIESES GERÄT MUSS GEERDET SEIN.**

### Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

Dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein. Die europäische Vertretung für die JVC KENWOOD Corporation:  
JVCKENWOOD Deutschland GmbH  
Konrad-Adenauer-Allee 1-11  
61118 Bad Vilbel  
Deutschland

### WICHTIG:

Die Drähte im Netzkabel an diesem Gerät sind wie folgt farbkodiert:

Grün-und-Gelb : Erde  
Blau : Neutral  
Braun : Stromführend

Da diese Farben nicht unbedingt der Farbcodierung Ihrer Steckdose entsprechen, folgendermaßen verfahren:

Der grün/gelbe Draht muß mit der Klemme verbunden werden, die mit dem Buchstaben E oder dem Erdungssymbol M gekennzeichnet oder verbunden ist.

Der blaue Draht muß mit der Klemme verbunden werden, die mit dem Buchstaben N gekennzeichnet oder schwarz ist.

Der braune Draht muß mit der Klemme verbunden werden, die mit dem Buchstaben L gekennzeichnet oder rot ist.

## NETZANSCHLUSS (Nur Großbritannien)

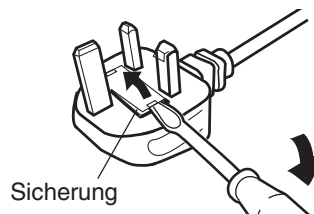
### REPLACEMENT DU FUSIBLE:

Beim Ersetzen einer Sicherung sicherstellen, daß nur eine zugelassene Sicherung der richtigen Stärke verwendet wird, und den Sicherungsdeckel wieder einsetzen.

### WENN ZWEIFEL BESTEHEN — WENDEN SIE SICH AN EINEN QUALIFIZIERTEN ELEKTRIKER.

Das Fach für die Sicherung mit einem Schlitzschraubendreher öffnen und die Sicherung ersetzen.

(\* Siehe hierzu die nachfolgende Abbildung.)



# Precauzioni di sicurezza

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

### AVVERTENZA:

PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

### AVVERTENZA:

QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A MASSA.

### ATTENZIONE:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere l'involucro protettivo. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

Questo proiettore è dotato di spine con messa a terra a 3 spinotti piatti in modo da soddisfare le norme FCC. Se non è possibile inserire la spina nella presa, contattare un elettricista.

### DICHIARAZIONE SULLE EMISSIONI DI RUMORE

Il livello di pressione sonora nella posizione dell'operatore è pari o inferiore a 50 dB (A) secondo la norma ISO 7779.

### AVVISO NORME FCC (solo U.S.A.):

#### ACHTUNG:

Cambiamenti o modifiche non approvate da JVC, possono invalidare l'autorità dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura.

#### NOTA:

Questa apparecchiatura è stata collaudata e trovata conforme con le limitazioni per i dispositivi digitali di Classe B, a seguito della Parte 15 delle Norme FCC. Queste limitazioni sono progettate per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in una installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può radiare energia di frequenza radio e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che queste interferenze non si verifichino in particolari installazioni. Nel caso questa apparecchiatura causi interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che può essere determinata dall'accensione e spegnimento dell'apparecchiatura, l'utente viene sollecitato a correggere l'interferenza seguendo una o più delle seguenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello del ricevitore.
- Consultare il fornitore o un tecnico radio/TV per aiuto.

#### Dichiarazione di conformità

Numero modello : DLA-RS4500K

Nome commerciale : JVC

Parte responsabile : JVC KENWOOD USA Corporation

Indirizzo : 1700 Valley Road Wayne, N. J. 07470

Numero di telefono : 973-317-5000 Il presente dispositivo è conforme alla Parte 15 del Regolamento FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni : (1) Il presente dispositivo non deve provocare interferenze nocive e (2) il presente dispositivo deve accettare eventuali interferenze ricevute, comprese quelle che potrebbero provocarne il funzionamento indesiderato.

#### Luogo di installazione

Non installare il proiettore in luoghi che non posano reggere sicuramente il suo peso. Se il luogo di installazione non è abbastanza robusto, il proiettore potrebbe cadere, con il rischio di lesioni alle persone.

## PRECAUZIONI IMPORTANTI

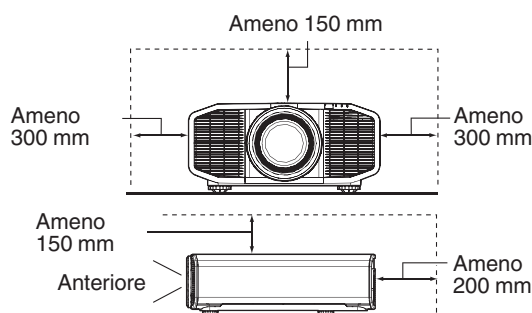
L'energia elettrica è utile per molte applicazioni. Questa unità è stata progettata e fabbricata in modo da garantir e la sicurezza personale. Tuttavia, **UN USO IMPROPRIO PUO' CREARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE E INCENDI**. Per evitare di rendere inutili i dispositivi di sicurezza inclusi nel prodotto, osservare le seguenti regole basilari per la sua installazione, uso e manutenzione. Si prega quindi di leggere attentamente queste "Precauzioni importanti" prima dell'uso.

- Tutte le istruzioni di sicurezza e funzionamento devono essere lette prima di utilizzare il prodotto.
- Le istruzioni di sicurezza e funzionamento devono essere conservate come riferimento per il futuro.
- Tutti gli avvertimenti posti sul prodotto e nelle istruzioni d'uso devono essere osservati.
- Tutte le istruzioni d'uso devono essere seguite.
- Collocare il proiettore vicino ad una presa di corrente dove la spina può essere scollegata facilmente.
- Scollegare questo prodotto dalla presa di corrente prima di eseguire la pulizia. Non usare detergenti liquidi o aerosol. Usare un panno umido per la pulizia.
- Non usare accessori non consigliati dal fabbricante del prodotto, perché potrebbero essere pericolosi.
- Non usare questo prodotto nella vicinanza di acqua. Non usarlo immediatamente dopo il passaggio da temperature basse a temperature alte, perché ciò causa condensa, che può dare luogo a incendi, scosse elettriche ed altri rischi.
- Non collocare questo prodotto su carrelli, sostegni o tavoli instabili. Il prodotto potrebbe cadere, causando serie lesioni a bambini o adulti e seri danni al prodotto. Il prodotto deve essere montato secondo le istruzioni del fabbricante e si deve usare l'attacco raccomandato dal fabbricante.
- Quando si usa il prodotto su un carrello, fare attenzione ad evitare arresti bruschi, forza eccessiva e superfici irregolari che possono causare il rovesciamento dell'apparecchio o del carrello, con danni all'apparecchio e possibili lesioni all'operatore.
- Fessure ed aperture sul rivestimento servono a fornire ventilazione. Queste assicurano un funzionamento corretto del prodotto e lo proteggono da surriscaldamenti. Queste aperture non devono essere bloccate o coperte (le aperture non devono mai essere bloccate collocando il prodotto su letti, divani, tappeti o superfici simili. Non deve mai essere collocato in luoghi chiusi come una libreria o uno scaffale a meno che essi non siano forniti di una ventilazione adeguata, sempre nel rispetto delle istruzioni del fabbricante.)
- Per migliorare la dissipazione del calore, mantenere un certo spazio tra questo apparecchio e la zona circostante, come mostrato di seguito. Quando questo apparecchio è racchiuso in uno spazio delle dimensioni mostrate di seguito, usare un climatizzatore, in modo che le temperature interne ed esterne siano uguali. Il surriscaldamento può provocare danni.

PORTABLE CART WARNING  
(symbol provided by RETAC)



S3126A



- Fornitura elettrica indicata sull'etichetta. Se non si è certi del tipo di alimentazione presente nell'abitazione, consultare il fornitore del prodotto o la società per la fornitura elettrica.
- Questo prodotto è dotato di una spina a tre fili. Questa spina può entrare solo in prese di corrente con collegamento a massa. Se non è possibile inserire la spina nella presa, chiamare un elettricista per far installare la presa corretta. Assicurarsi che, ai fini della sicurezza elettrica, anche il riferimento a massa della spina sia collegato.
- I cavi di alimentazione devono essere disposti in modo da evitare che essi siano calpestati o schiacciati da oggetti posti sopra o contro di essi. Fare particolare attenzione ai cavi nei pressi di porte, spine, prese e nel punto di uscita dal prodotto.
- Per una maggiore protezione del prodotto durante temporali e quando rimane inutilizzato per lunghi periodi, scollegarlo dalla presa di corrente e scollegare tutti i cavi ad esso collegati. Questo evita danni al prodotto causati da fulmini e picchi di tensione.
- Non sovraccaricare prese di corrente, prolunghe o presederivate da altri apparecchi perché questo può creare il rischio di incendi o scosse elettriche.
- Non introdurre mai oggetti di qualsiasi tipo in questo prodotto attraverso le feritoie, perché potrebbero venire in contatto con punti a tensione pericolosa o cortocircuitare parti con il rischio di incendi o scosse elettriche. Non rovesciare mai liquidi di qualsiasi tipo sul prodotto.
- Non tentare di riparare personalmente il prodotto, perché aprendo l'involucro si può essere esposti a tensioni pericolose ed altri rischi. Rivolgersi a personale qualificato per qualsiasi intervento di manutenzione.
- Scollegare questo prodotto dalla presa di corrente e rivolgersi per assistenza a personale qualificato nei seguenti casi:
  - a) Quando il cavo di alimentazione o la sua spina sono danneggiati.
  - b) Se sono stati rovesciati liquidi oppure degli oggetti sono penetrati nel prodotto.
  - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
  - d) Se il prodotto non funziona normalmente quando si seguono le istruzioni d'uso. Regolare solo i comandi indicati nel manuale di istruzioni, perché una regolazione impropria dei comandi può causare danni e richiederà seri interventi da parte di un tecnico qualificato per riportare il prodotto al funzionamento normale.
  - e) Se il prodotto è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo.
  - f) Se il prodotto mostra un netto cambiamento nelle prestazioni: questo indica che sono necessarie riparazioni.

ITALIANO

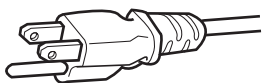
- Quando sono necessari pezzi di ricambio, assicurarsi che il tecnico di servizio usi pezzi di ricambio specificati dal fabbricante o con le stesse caratteristiche del pezzo originale. Sostituzioni non autorizzate possono causare incendi, scosse elettriche e altri rischi.
  - Una volta completato qualsiasi intervento o riparazione del prodotto, far eseguire controlli di sicurezza dal tecnico per stabilire che il prodotto sia in condizioni di funzionamento corrette.
  - Il prodotto deve essere collocato ad oltre un metro di distanza da fonti di calore come caloriferi, registri di calore, stufe ed altri prodotti (inclusi amplificatori) che producono calore.
  - Quando si collegano altri prodotti come videoregistratori, lettori DVD, spegnere questo prodotto per protezione contro le scosse elettriche.
  - Non collocare materiali infiammabili dietro la ventola di raffreddamento. Per esempio stoffa, carta, fiammiferi, bombolette di gas o accendini a gas possono essere rischiosi se surriscaldati.
  - Non montare a soffitto il proiettore in un luogo che tende a vibrare, altrimenti l'elemento di attacco del proiettore potrebbe rompersi a causa delle vibrazioni, causando cadute o rovesciamenti, con il rischio di lesioni alle persone.
  - Usare solo il cavo dato in dotazione con il prodotto per evitare scosse elettriche.
  - Per motivi di salute, fare una pausa di circa 5-15 minuti ogni 30-60 minuti per lasciare riposare gli occhi. Evitare di guardare le immagini 3D quando si è stanchi, si sta poco bene o si hanno altri disturbi. Inoltre, nel caso si vedano immagini doppie, regolare l'attrezzatura ed il software in modo da ottenere la visualizzazione appropriata. Smettere di usare l'attrezzatura se l'immagine doppia è ancora visibile dopo la regolazione.
  - Eseguire un test dei componenti interni una volta ogni tre anni. Questa unità è dotata dei pezzi di ricambio necessari per mantenere le sue funzioni (le ventole di raffreddamento, ad esempio). Il tempo stimato per sostituire le parti dipende in gran misura dalla frequenza e dall'ambiente d'uso. Consultare il rivenditore o il più vicino centro assistenza JVC per eseguire le sostituzioni.
  - Installazione dell'unità al soffitto Si prega di notare che non ci assumiamo alcuna responsabilità, nemmeno durante il periodo di copertura della garanzia, per i danni provocati al prodotto causati dai supporti metallici usati per le installazioni al soffitto di marca diversa dalla nostra, oppure se l'installazione di detti supporti metallici non è appropriata. Se l'unità è sospesa al soffitto mentre è in uso, prestare particolare attenzione alla temperatura d'ambiente. Se è usato il riscaldamento centrale, la temperatura della zona vicina al soffitto sarà più alta di quanto previsto normalmente.
  - Le immagini video possono restare sovra impresse sui componenti elettronici. Non visualizzare immagini fisse con alta luminosità e contrasto, come quelle dei videogiochi o dei programmi per computer. Nel tempo queste immagini rimangono in sovrimpressioni sugli elementi che visualizzano le immagini. Non ci sono problemi con la riproduzione di immagini in movimento come i normali video, ad esempio.
  - Non usare l'unità per periodi prolungati può provocare guasti. Evitare di usare l'unità in ambienti dove è concesso fumare. È impossibile pulire gli elementi ottici una volta contaminati con nicotina o catrame (di sigaretta). Questo può provocare un decadimento delle prestazioni.
  - Per la visione, stare ad una distanza pari a tre volte l'altezza dell'immagine proiettata. Persone con fotosensibilità, qualsiasi tipo di cardiopatia, o di salute cagionevole, non devono usare gli occhiali 3D.
  - La visione di immagini 3D può provocare malori. Se si notano cambiamenti delle condizioni fisiche, smettere immediatamente la visione e consultare un medico, se necessario.
  - Si raccomanda di fare pause regolari quando si guardano immagini 3D. Poiché la lunghezza e la frequenza delle pause varia da persona a persona, usare le condizioni personali come metro di giudizio.
  - L'utilizzo degli occhiali 3D è controindicato per i bambini al di sotto dei 6 anni di età. I bambini che usano gli occhiali 3D devono essere sorvegliati da un genitore o da un adulto responsabile. L'adulto responsabile deve prestare attenzione a situazioni che possono affaticare gli occhi del bambino, poiché la stanchezza ed il malessere sono difficili da notare, ed è possibile che le condizioni fisiche deteriorino molto rapidamente.
  - Si noti che durante l'utilizzo della funzione 3D, l'uscita video potrebbe apparire diversa rispetto all'immagine video originale a causa della conversione dell'immagine sul dispositivo.
- \* NON permettere a persone non qualificate di installare l'unità.**

Assicurarsi di chiedere al rivenditore di installare l'unità (per es. applicarla al soffitto) perché per l'installazione sono necessarie conoscenze e capacità tecniche specialistiche. Se l'installazione viene eseguita da una persona non qualificata, si possono provocare lesioni a livello personale o scosse elettriche.
- Non utilizzare strumenti ottici (come lenti di ingrandimento o riflettori) quando si visualizza l'uscita del laser. Ciò potrebbe comportare un pericolo per gli occhi.
  - Quando si accende il proiettore, assicurarsi che nessuno stia guardando direttamente nell'obiettivo di proiezione.
  - Non guardare attraverso l'obiettivo e le aperture quando la luce è accesa. Ciò potrebbe avere gravi effetti sul corpo umano.
  - Non attaccare o staccare l'obiettivo di proiezione con l'alimentazione inserita.
  - Tentare di smontare, riparare o modificare il proiettore da soli potrebbe portare a gravi problemi di sicurezza.
  - L'utilizzo di un prodotto difettoso comporta non solo un rischio di scosse elettriche o incendio, ma può causare problemi alla vista.
  - Quando si verificano anomalie, interrompere immediatamente l'uso del proiettore e inviarlo a un concessionario autorizzato per la riparazione.

## COLLEGAMENTO DELL' ALIMENTAZIONE

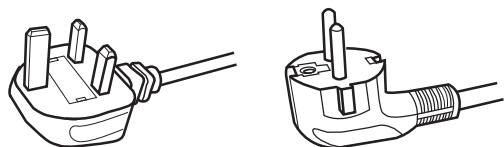
Solo per USA e Canada Utilizzare esclusivamente il seguente cavo di alimentazione.

### Cavo di alimentazione



Questo prodotto può essere impiegato nel range di (solo Regno Unito) alimentazione 100 V CA – 240 V CA; il cavo di alimentazione in dotazione è conforme alla sopracitata tensione di alimentazione. Usare solo il cavo di alimentazione suggerito dal rivenditore per garantire la sicurezza elettrica del prodotto e la Compatibilità Elettromagnetica. Assicurarsi che il cavo di alimentazione usato per il proiettore sia compatibile con il tipo di presa di corrente usato nel proprio paese. Consultare il rivenditore del prodotto.

### Cavo di alimentazione



Per il Regno Unito    Per i paesi del continente Europeo  
(per esempio Italia)

### AVVERTENZA:

**Non tagliare la spina dal cavo di alimentazione di questo apparecchio.**

Se la spina applicata non è adatta alle prese di corrente della propria abitazione o se il cavo è troppo corto per raggiungere una presa di corrente, procurarsi una prolunga o un adattatore appropriati dotati di certificazione di sicurezza o consultare il proprio rivenditore. Se la spina del cavo di alimentazione viene comunque tagliata, gettare via immediatamente la spina, per evitare il rischio di scosse elettriche dovute a collegamenti accidentali alla rete elettrica.

### AVVERTENZA:

**QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A MASSA.**

### Gentile Cliente,

Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo della JVC KENWOOD Corporation:

JVCKENWOOD Deutschland GmbH  
Konrad-Adenauer-Allee 1-11  
61118 Bad Vilbel  
Germania

### IMPORTANTE:

I fili nel cavo di alimentazione di questo prodotto sono colorati secondo il seguente codice:

Verde e giallo        : Massa  
Blu                     : Neutrale  
Marrone              : Tensione

Poiché questi colori possono non corrispondere ai simboli colorati che identificano i terminali della spina, procedere come segue:

Il filo di colore verde e giallo deve essere collegato al terminale contrassegnato M con la lettera E o la massa di sicurezza o di colore verde o verde e giallo.

Il filo di colore blu deve essere collegato al terminale contrassegnato con la lettera N o di colore nero.

Il filo di colore marrone deve essere collegato al terminale contrassegnato con la lettera L o di colore rosso.

## COLLEGAMENTO DELL' ALIMENTAZIONE (solo Regno Unito)

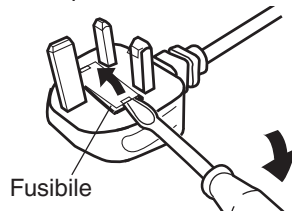
### REPLACEMENT DU FUSIBLE:

Quando si sostituisce il fusibile, sostituirlo con un fusibile dotato di approvazione di sicurezza e del valore corretto e rimettere il coperchio fusibile.

### IN CASO DI DUBBI — CONSULTARE UN ELETTRICISTA QUALIFICATO.

Aprire il comparto fusibile con un cacciavite a lama piatta e sostituire il fusibile.

(\* Un esempio è mostrato nell'illustrazione sotto.)



# Техника безопасности

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### **ОСТОРОЖНО !**

ЧТОБЫ СНИЗИТЬ РИСК ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ПРИБОР ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

### **ОСТОРОЖНО !**

ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН.

### **ВНИМАНИЕ!**

Не снимайте крышку во избежание поражения электрическим током. Техническое обслуживание должно выполняться только квалифицированным персоналом.

Этот проектор оснащен трехконтактной вилкой с заземляющим контактом, удовлетворяющей нормативам ФКС (Федеральная комиссия по связи, США). Если вилку не удается включить в розетку, обратитесь к электрику.

### **УРОВЕНЬ ШУМА**

В соответствии со стандартом ISO7779 уровень звукового давления на месте оператора меньше или равен 50дБ (а).

## **ИНФОРМАЦИЯ ФКС (только для США)**

### **ВНИМАНИЕ!**

Изменения или модификации данного устройства, не утвержденные компанией JVC, могут аннулировать юридические права пользователя при дальнейшем использовании устройства.

### **ПРИМЕЧАНИЕ.**

Данное устройство прошло испытания и, по результатам проверки, удовлетворяет требованиям к цифровым устройствам класса В, соответственно части 15 правил ФКС. Эти ограничения разработаны для обеспечения рациональной защиты против критических помех при установке в жилом помещении. Данное оборудование вырабатывает, принимает и излучает радиочастотную энергию. В случае несоблюдения инструкций по установке и эксплуатации оборудование может создавать помехи для радиосвязи. Тем не менее, не существует гарантии, что помехи не возникнут при специфическом варианте установки. Если прибор создает помехи для радио- и телесигнала (это можно определить при выключении и включении оборудования), устранить помехи можно с помощью одного из следующих методов.

- Перенаправить или переместить приемную антенну.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником сигнала.
- Подключить устройство и приемник к сетевым розеткам находящимся в разных электрических цепях.
- Обратиться за помощью к поставщику или квалифицированному специалисту по радиотехнике.

### **Декларация соответствия**

Номер модели : DLA-RS4500K

Торговое название : JVC

Ответственная сторона : JVC KENWOOD USA Corporation

Адрес : 1700 Valley Road Wayne, N. J. 07470

Номер телефона: 973-317-5000

Данное устройство удовлетворяет требованиям части 15 Правил ФКС.

При работе с устройством должны выполняться два следующих условия: (1) Данное устройство не может оказывать вредного воздействия и (2) данное устройство выдерживает воздействия, в том числе такие, которые могут вызвать нежелательное функционирование.

### **О месте установки устройства и дате изготовления**

Устанавливайте проектор на устойчивой поверхности, которая может выдержать вес проектора. Использование недостаточно прочной опоры может привести к падению или опрокидыванию проектора, что может привести к травме.

Месяц и год изготовления (MY) указаны на этикетке индивидуальной упаковочной коробки.

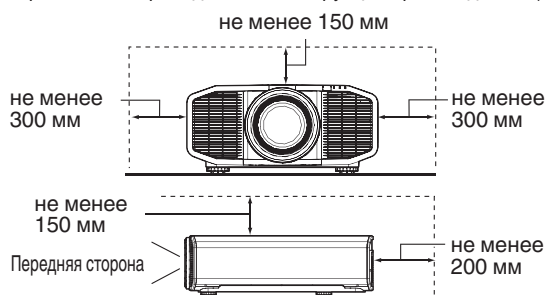
## ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Электрическая энергия имеет широкий спектр применений. Это устройство сконструировано и изготовлено с учетом обеспечения безопасности. **ОДНАКО НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗГОРАНИЮ.**

Чтобы обеспечить правильную работу средств безопасности этого устройства, соблюдайте следующие основные правила при его установке, эксплуатации и техническом обслуживании. Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь со следующей информацией о мерах безопасности.

- Перед использованием устройства прочитайте инструкцию по безопасности и инструкцию по эксплуатации.
- Сохраните инструкцию по безопасности и инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования.
- Соблюдайте все предупреждающие надписи на устройстве и в инструкции по эксплуатации.
- Следуйте всем инструкциям по эксплуатации.
- Установите проектор рядом с электрической розеткой, из которой можно легко извлечь вилку.
- Перед очисткой устройства отключите его от сети. Не используйте жидкие или распыляемые чистящие средства. Очищайте устройство с помощью влажной ткани.
- Использование дополнительных принадлежностей, не рекомендованных производителем, может представлять опасность.
- Не устанавливайте устройство вблизи воды. Не используйте устройство сразу после его перемещения с улицы или холодного помещения в теплое. Это может привести к конденсации влаги и возникновению риска поражения электрическим током, возгорания и других опасностей.
- Не устанавливайте устройство на неустойчивую тележку, подставку или стол. Устройство может упасть и нанести тяжелую травму ребенку или взрослому, а также получить повреждения. Это устройство необходимо устанавливать согласно инструкциям производителя с использованием рекомендованного крепления.
- При установке устройства на тележку избегайте быстрой остановки при движении, не прилагайте чрезмерные усилия и избегайте неровных поверхностей, которые могут привести к перевороту устройства и тележки, повреждению оборудования и нанесению травм оператору.
- В корпусе устройства имеются предназначенные для вентиляции отверстия и щели. Они обеспечивают безотказную работу устройства и предотвращают его перегрев. Не закрывайте эти отверстия. (Избегайте закрытия вентиляционных отверстий при размещении устройства на кровати, диване, ковре или подобной поверхности. Размещать устройство в закрытом месте, например на книжной полке или в стойке, можно только при наличии необходимой вентиляции и соблюдения требований, приведенных в инструкции производителя.)

PORTABLE CART WARNING  
(symbol provided by RETAC)



- Чтобы повысить теплоотдачу, оставьте свободное пространство между устройством и окружающими объектами, как показано ниже. Если устройство установлено в закрытом пространстве с указанными ниже размерами, используйте кондиционер воздуха для поддержания одинаковой температуры внутри и снаружи места установки. Перегрев может привести к повреждению.
- Источник питания указан на наклейке. Если вы полагаете, что тип источника питания у вас дома может отличаться от указанного, проконсультируйтесь с продавцом или местным поставщиком электроэнергии.
- Шнур питания устройства оснащен трехконтактной вилкой. Такая вилка может использоваться только с заземленными электрическими розетками. Если вилку не удастся включить в розетку, обратитесь к электрику для установки розетки требуемого типа. Обязательно используйте вилку с заземлением для обеспечения безопасности.
- Не наступайте на шнуры питания и не зажимайте их предметами. Обратите особое внимание на размещение шнура у дверей, а также на состояние шнура у вилки, розетки и в месте, где он выходит из устройства. Чтобы обеспечить защиту устройства в грозу или при длительном его неиспользовании, отключите устройство от розетки и отсоедините кабели. Это предотвратит повреждение устройства от ударов молнии и выбросов тока.
- Не перегружайте электрические розетки, удлинительные кабели и встроенные в оборудование электрические розетки, так как это может привести к возгоранию и поражению электрическим током.
- Не допускайте попадания в устройство посторонних предметов. Они могут попасть в точки опасного напряжения или привести к короткому замыканию, что может стать причиной возгорания или поражения электрическим током. Не проливайте жидкость на устройство.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание устройства, так как при открытии и снятии крышек существует риск поражения электрическим током, а также другие опасности. Техническое обслуживание должно выполняться только квалифицированным персоналом.
- Отсоедините устройство от сети и передайте устройство квалифицированному персоналу для проведения технического обслуживания в следующих случаях:
  - а) Поврежден шнур питания или его вилка.
  - б) На устройство была пролита жидкость или внутрь попали посторонние предметы.
  - в) Устройство подверглось воздействию дождя или воды.
  - г) Устройство не работает должным образом при следовании инструкции по эксплуатации. Используйте только те органы управления, которые описаны в руководстве по эксплуатации. Неправильное использование органов управления может привести к повреждению устройства и часто требует восстановления работоспособности устройства квалифицированным техником.
  - д) Устройство упало или было повреждено другим образом.
  - е) Заметно выраженные изменения в работе устройства указывают на необходимость проведения технического обслуживания.

- В случае необходимости замены деталей устройства убедитесь в том, что технический специалист сервисной службы использовал сменные детали, указанные производителем, или имеющие такие же характеристики, как и оригинальные детали. Несанкционированная замена детали может привести к возгоранию, поражению электрическим током и другим опасностям.
  - После завершения технического обслуживания или ремонта устройства попросите технического специалиста сервисной службы выполнить проверку работы устройства.
  - Устройство следует размещать на расстоянии не менее 30 см от источников теплового излучения, например радиаторов, заслонок, плит и других приборов, излучающих тепло (включая усилители).
  - При подключении устройства к другим изделиями, например видеомагнитофонам или проигрывателям DVD- дисков, необходимо отключать их от источника питания во избежание поражения электрическим током.
  - Не размещайте горючие вещества около охлаждающего вентилятора. К таким веществам, например, относятся ткань, бумага, спички, аэрозольные баллончики и газовые зажигалки, которые представляют опасность при чрезмерном нагреве.
  - Не крепите проектор к потолку, если опора подвержена вибрации. В противном случае крепление проектора может быть повреждено вибрацией, что может привести к падению проектора и нанесению травмы.
  - Для предотвращения поражения электрическим током используйте только шнур питания, предназначенный для этого устройства.
  - С целью охраны здоровья, делайте перерыв на 5-15 минут каждые 30-60 минут и давайте глазам отдохнуть. Воздержитесь от просмотра 3D изображений, если чувствуете себя уставшим, плохо или при любых других неприятных ощущениях. Кроме того, в случае двоения изображения выполните настройку оборудования и программного обеспечения, чтобы картина отображалась надлежащим образом. Если после регулировки двоение изображения не было устранено, прекратите эксплуатацию изделия.
  - Один раз в три года выполните внутренний тест. В изделии имеются заменяемые детали, которые необходимы для обеспечения функционирования изделия (например, вентиляторы охлаждения). Расчетное время замены деталей можно существенно отличаться в зависимости от частоты использования и свойств окружающей среды. Для проведения замены обратитесь к своему поставщику или в ближайший авторизованный сервисный центр JVC.
  - Если изделие монтируется на потолке Помните, что производитель не несет никакой ответственности, даже в течение гарантийного периода, если изделие получило повреждения из-за использования других металлических конструкций, применяемых для крепления на потолке, кроме выпускаемых компанией, а также в случае, если не соблюдены условия установки таких конструкций. Если при эксплуатации изделие будет подвешено на потолке, внимательно следите за температурой окружающей среды в районе установки модуля. Если в помещении используется централизованное отопление, то температура у потолка будет выше, чем обычно по помещению.
  - Может возникнуть эффект остаточного изображения из-за прожига электронных компонентов. Не отображайте на экране неподвижные изображения, а также изображения с высокой яркостью или контрастностью, как например в видеоиграх и компьютерных программах. Через достаточно большой период времени может возникнуть эффект остаточного изображения. Однако, такая ситуация не возникнет при воспроизведении движущихся изображений, т.е. при нормальном отображении видео.
  - Неиспользование изделия в течение длительного периода времени может стать причиной его отказа. Периодически подключайте изделие к сети и дайте ему поработать. Избегайте эксплуатации изделия в комнатах с содержанием сигаретного дыма в воздухе. Очистить детали оптических компонент устройства при их загрязнении никотином и смолами невозможно. Это может привести к ухудшению характеристик изделия.
  - При просмотре находитесь от экрана на расстоянии, в три раза превышающим размер проецируемого изображения. Лица, обладающие высокой светочувствительностью, любыми видами заболеваний сердца или со слабым здоровьем, не должны использовать 3D-очки.
  - Просмотр 3D-изображений может привести к ухудшению здоровья. При возникновении любых изменений в физическом состоянии, немедленно прекратите просмотр и, при необходимости, обратитесь за консультацией к врачу.
  - При просмотре 3D-изображений рекомендуется периодически делать перерывы. Требуемая продолжительность и частота перерывов для каждого человека подбирается индивидуально, на основе его состояния.
  - Просмотр детьми с использованием 3D-очков должен проводиться только в присутствии их родителей или взрослых опекунов. Взрослые не должны допустить ситуации, когда глаза детей устанут от просмотра, поскольку реакцию на усталость и дискомфорт и другие явления трудно заметить, и это может быстро привести к ухудшению физического состояния. Поскольку у детей младше 6 лет зрительное восприятие еще не сформировано полностью, при возникновении любых проблем, касающихся просмотра 3D-изображений, обратитесь за консультацией к врачу, в случае необходимости.
  - Имейте в виду, что при использовании функции 3D видеоизображение может отличаться от изначального в результате преобразования изображения на устройстве.
- \* НЕ разрешайте неквалифицированному персоналу выполнять установку устройства.** Обратитесь к поставщику для установки устройства (например, для крепления устройства к потолку), так как для установки требуются специальные технические знания и навыки. Установка устройства неквалифицированным персоналом может привести к травме или поражению электрическим током.
- Не используйте оптические инструменты (такие как увеличительное стекло или отражатель), смотря на вывод лазера. Это может представлять опасность для глаз.
  - При включении проектора убедитесь, что никто не смотрит в объектив проектора.
  - Не смотрите в объектив и отверстия, когда горит индикатор. Это может иметь серьезные воздействия на человеческий организм.
  - Запрещается снимать или устанавливать проекционный объектив с подключенным питанием.
  - Попытка разобрать, починить или модифицировать проектор самостоятельно может привести к серьезным проблемам с безопасностью.
  - Использование неисправного продукта не только приведет к поражению электрическим током или возникновению опасности возгорания, это может привести к нарушению зрения.
  - При возникновении неполадки незамедлительно прекратите использование проектора и отправьте его авторизованному дилеру для ремонта.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

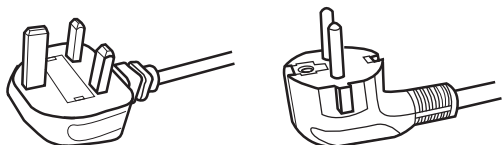
Только для USA и Канады Используйте только такой кабель питания.

### Кабель питания



Для питания этого устройства используется переменный ток, напряжение 100 – 240 В. Используйте только шнур питания, предоставленный поставщиком, чтобы обеспечить безопасность и электромагнитную совместимость. Убедитесь в том, что шнур питания проектора подходит для использования с имеющимися электрическими розетками. Проконсультируйтесь с поставщиком.

### Кабель питания



Для Соединенного Королевства

Для стран континентальной Европы

### ОСТОРОЖНО!

**Не отрезайте вилку шнура питания устройства.**

Если вилка не подходит для использования с имеющимися розетками или длина шнура питания недостаточна, приобретите подходящую удлинительную проверку на безопасность удлинитель или переходник или обратитесь к поставщику.

Если вилка все-таки была отрезана, незамедлительно выбросьте ее, чтобы избежать поражения электрическим током от случайного включения отрезанной вилки в розетку.

### ОСТОРОЖНО!

**ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН.**

### Уважаемые клиенты,

Данное устройство отвечает требованиям европейских директив и стандартов, относящихся к электромагнитной совместимости и электробезопасности. Представителем компании JVC KENWOOD Corporation в Европе является компания JVCKENWOOD Deutschland GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11 61118 Bad Vilbel Германия

### ВАЖНО!

Провода шнура питания этого устройства имеют следующую цветовую маркировку:

желто-зеленый : заземление  
синий : ноль  
коричневый : Stromführend

Так как эта маркировка может не соответствовать цветовой маркировке контактов вилки, выполните следующие действия. Желто-зеленый провод необходимо подсоединить к контакту, помеченному буквой "M" или "E", имеющему обозначение "защитное заземление" или окрашенному в зеленый или желтый и зеленый цвета.

Синий провод необходимо подсоединить к контакту, имеющему обозначение "N" или окрашенному в черный цвет.

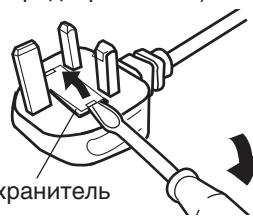
Коричневый провод необходимо подсоединить к контакту, имеющему обозначение "L" или окрашенному в красный цвет.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ (только для Великобритании) ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ:

При замене предохранителя используйте только предохранитель такого же номинала, затем закройте крышку предохранителя.

### В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ЭЛЕКТРИКУ.

Откройте отсек предохранителя с помощью плоской отвертки и замените предохранитель. (\* На следующем рисунке приведен пример замены предохранителя.)



# Veiligheidsvoorschriften

## BELANGRIJKE INFORMATIE

### WAARSCHUWING:

OM BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMIJDEN, STELT U DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT.

### WAARSCHUWING:

DIT APPARAAT MOET GEAARD WORDEN.

### LET OP:

Om elektrische schokken te vermijden, mag de behuizing niet geopend worden. Laat reparaties verrichten door bevoegd servicepersoneel.

Deze projector is voorzien van een driepolige netstekker, in overeenstemming met de FCC-voorschriften. Kunt u het toestel niet op een stopcontact aansluiten, raadpleeg dan een elektricien.

### GELUIDSEMISSIEVERKLARING

Het niveau van de geluidsdruk is op de positie van de bestuurder gelijk aan of minder dan 50 dB (A) in overeenstemming met ISO7779.

### FCC-INFORMATIE (alleen voor VS)

#### LET OP:

Veranderingen en wijzigingen die niet goedgekeurd zijn door JVC kunnen tot gevolg hebben dat de gebruiker niet meer bevoegd is de apparatuur te bedienen.

#### OPMERKING:

Deze apparatuur is getest en bleek te voldoen aan de eisen voor een digitaal apparaat van klasse B, volgens deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze eisen zijn opgesteld om een redelijke bescherming tegen schadelijke interferentie te bieden bij gebruik in een woning. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequente energie en kan die energie uitstralen. Wordt hij niet geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies, dan kan dat schadelijke interferentie veroorzaken in radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat interferentie in een bepaalde installatie niet zal voorkomen. Als deze apparatuur schadelijke interferentie veroorzaakt in radio- en televisieontvangst, wat gecontroleerd kan worden door de apparatuur uit en weer in te schakelen, dan wordt de gebruiker geadviseerd dat de corrigeren met een of meer van de volgende maatregelen.

- Verander de richting en de locatie van de ontvangstantenne.
- Verhoog de afstand tussen apparatuur en ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een andere groep dan waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de leverancier of een ervaren radio- en televisietechnicus.

#### Conformiteitsverklaring

Modelnummer : DLA-RS4500K

Handelsnaam : JVC

Verantwoordelijke partij: JVCKENWOOD USA Corporation

Adres : 1700 Valley Road Wayne, N. J. 07470

Telefoonnummer : 973-317-5000 Dit apparaat is in overeenstemming met Deel 15 van de FCC regels.

De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden : (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie aanvaarden, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

#### De installatieplaats

Zet de projector niet op een plaats waar het gewicht niet goed ondersteund kan worden. Is de ondergrond niet stevig genoeg, dan zou de projector kunnen vallen, wellicht met persoonlijk letsel als gevolg.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDS MAATREGELEN

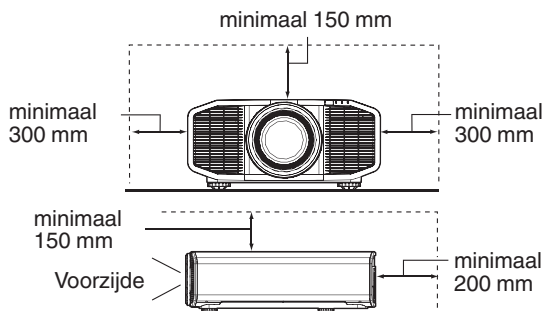
Elektrische energie kan veel functies verrichten. Dit toestel is ontworpen en gefabriceerd om uw persoonlijke veiligheid te verzekeren. **ONJUIST GEBRUIK KAN RESULTEREN IN ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN BRANDGEVAAR.** Om de ingebouwde veiligheid niet onklaar te maken, volgt u de volgende basisinstructies voor montage, gebruik en herstel. Lees de belangrijke veiligheidsmaatregelen voor gebruik nauwkeurig door.

- Alle veiligheids- en bedieningsinstructies moeten gelezen worden voordat het toestel bediend wordt.
- De veiligheids- en bedieningsinstructies moeten bewaard blijven voor latere naslag.
- Alle waarschuwingen op het toestel en in de bedieningsinstructies moeten opgevolgd worden.
- Alle bedieningsinstructies moeten opgevolgd worden.
- Zet de projector in de buurt van een stopcontact zodat de netverbinding gemakkelijk verbroken kan worden.
- Neem de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel schoonmaakt. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of aerosol. Gebruik een vochtige doek voor het schoonmaken.
- Gebruik geen toebehoren die niet door de fabrikant aanbevolen zijn. Ze kunnen gevaarlijk zijn.
- Gebruik het toestel niet bij water. Gebruik het niet direct nadat het van een lage naar een hoge temperatuur is gebracht, aangezien dit condensatie veroorzaakt, met brand, elektrische schokken en ander gevaar tot gevolg.
- Zet het toestel niet op een instabiele wagen, standaard of tafel. Het zou kunnen vallen met ernstig letsel voor een kind of volwassene, en ernstige schade aan het toestel tot gevolg. Het toestel moet gemonteerd worden volgens de instructies van de fabrikant met hulpmiddelen die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Wordt het toestel gebruikt op een wagen, pas dan op voor ruwe bewegingen, snelle stops, te veel kracht en ongelijke vloeren waardoor de wagen met het toestel kan omvallen, met als gevolg schade aan de apparatuur en letsel voor de gebruiker.
- Gleuven en openingen in de behuizing dienen voor ventilatie. Ze zorgen voor een betrouwbare werking en beschermen het toestel tegen oververhitting. Deze openingen mogen dan ook niet afgesloten of afgedekt worden. (De openingen mogen niet geblokkeerd worden door het toestel op een bed, bank, kleed of dergelijke ondergrond te zetten. Evenmin mag het toestel gemonteerd worden in een ingebouwde installatie zoals een boekenkast of rek, tenzij er gezorgd wordt voor voldoende ventilatie en de instructies van de fabrikant worden opgevolgd.)

PORTABLE CART WARNING  
(symbol provided by RETAC)



S3126A



- Om de warmte beter te dissiperen, moet er ruimte blijven tussen het toestel en de omgeving. Bevindt het toestel zich in een ruimte met de hieronder getoonde afmetingen, gebruik dan een airconditioner zodat de binnen- en buitentemperatuur gelijk blijven. Oververhitting kan schade veroorzaken.
- Energiebron op het etiket. Weet u niet zeker welke netvoeding bij u in gebruik is, raadpleeg dan de leverancier of het elektriciteitsbedrijf.
- Dit toestel is voorzien van een driepolige stekker die alleen past in een geaard stopcontact. Kunt u de stekker niet in het stopcontact krijgen, raadpleeg dan een electricien om het stopcontact te vervangen. Maak de beveiliging van de geaarde stekker niet onklaar.
- Leg het netsnoer op een plek zodat er niet op gelopen kan worden en het niet gekneld kan raken. Let vooral op deuren, stekkers, stopcontacten en op de plek waar het snoer op de stekkers aangesloten is.
- Voor extra bescherming tijdens onweer, of als het toestel langere tijd ongebruikt en zonder toezicht is, neemt u de stekker uit het stopcontact en maakt u de kabels los. Hiermee verhindert u schade door blikseminslag en lichtnetvervuiling.
- Overbelast het stopcontact niet. Verlengsnoeren, tafcontactdozen en soortgelijke apparatuur kunnen de kans op brand en elektrische schokken verhogen.
- Steek geen voorwerpen, van welke aard dan ook, door openingen in het toestel. Ze kunnen in contact komen met gevaarlijke spanningen en kortsluiting veroorzaken, met brand of elektrische schokken als gevolg. Giet geen vloeistoffen, van welke aard dan ook, in het toestel.
- Probeer het toestel niet zelf te repareren. Door de behuizing te openen of te verwijderen stelt u zich bloot aan gevaarlijke spanningen en andere gevaren. Laat reparaties verrichten door bevoegd personeel.
- Neem de stekker uit het stopcontact en waarschuw bevoegd reparatiepersoneel in de volgende gevallen:
  - a) Als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
  - b) Als er vloeistof of een voorwerp in het toestel is gekomen.
  - c) Als het toestel blootgesteld is geweest aan regen of water.
  - d) Als het toestel niet normaal werkt als u de volgende bedieningsinstructies opvolgt. Kom alleen aan de bedieningsorganen die behandeld zijn in de handleiding. Onjuiste instelling kan resulteren in schade en vaak is er dan veel werk nodig door een bevoegde technicus om de normale werking van het toestel te herstellen.
  - e) Als het toestel gevallen is of op enige wijze beschadigd is.
  - f) Als het toestel abnormaal functioneert. Dit duidt erop dat reparatie nodig is.

- Zijn er vervangingsonderdelen nodig, zorg er dan voor dat de reparatietechnicus de onderdelen gebruikt heeft zoals door de fabrikant gespecificeerd is, of althans met dezelfde eigenschappen. Onjuiste vervangingen kunnen resulteren in brand, elektrische schokken en andere gevaren.
- Vraag na het voltooiën van een reparatie aan de technicus om een veiligheidstest uit te voeren om vast te stellen dat het toestel in de normale bedrijfsconditie is.
- Zet het toestel minstens 30 cm ver van warmtebronnen zoals radiatoren, warmteregisters, ovens en andere producten (waaronder versterkers) die warmte produceren.
- Sluit u een ander toestel aan, zoals een videorecorder of dvd-speler, schakel dan eerst de voeding uit om u te beschermen tegen elektrische schokken.
- Zet geen ontbrandbare voorwerpen bij de koelventilator. Bijvoorbeeld textiel, papier, lucifer, spuitbussen en gasaanstekers die een speciaal gevaar vormen als ze oververhit worden.
- Monteer de beamer niet op het plafond op een plaats waar trillingen kunnen voorkomen. De montagebeugel van de beamer kan door de trillingen breken, waardoor de beamer valt, wat tot persoonlijk letsel kan leiden.
- Gebruik alleen kabels die voor dit toestel bedoeld zijn om schokken te vermijden.
- Om gezondheidsredenen neemt u elke 30 à 60 minuten een pauze van ongeveer 5 à 15 minuten om uw ogen rust te gunnen. Kijk niet naar stereobeelden als u moe of ziek bent of als u een ander ongemak voelt. Verder, ziet u een dubbel beeld, stel dan de apparatuur en de software in voor de juiste weergave. gebruik het toestel niet meer als u na instelling nog steeds een dubbel beeld ziet.
- Voer een keer per drie jaar een interne test uit. Dit toestel is voorzien van vervangingsonderdelen die nodig zijn om functioneel te zijn (zoals koelventilatoren). De geschatte vervangingsijd van deze onderdelen kan zeer variëren, afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de omgeving. Voor vervanging raadpleegt u de leverancier of het dichtstbijzijnde bevoegde JVC-servicecenter.
- Is het toestel op het plafond gemonteerd, let er dan op dat wij geen verantwoordelijkheid aanvaarden, zelfs niet tijdens de garantieperiode, als het toestel beschadigd is door het gebruik van metalen bevestigingsmiddelen die niet door ons zijn geleverd of als de installatieomgeving of de metalen bevestigingsmiddelen niet juist zijn. Hangt het toestel tijdens gebruik aan het plafond, let dan op de omgevingstemperatuur van het toestel. Is er centrale verwarming, dan zal de temperatuur vlak bij het plafond hoger zijn dan elders in de kamer.
- Videobeelden kunnen op de elektronische componenten inbranden. Toon geen scherm met stilstaande beelden of beelden met een hoge helderheid of een hoog contrast, zoals in sommige videospellen en computerprogramma's. Op den duur kan het beeld op het scherm inbranden. Er is geen probleem met het afspelen van bewegende beelden, dus bij een normale film.

- Wordt het toestel langere tijd niet gebruikt, dan kan dat tot een storing leiden. Schakel het toestel af en te in en laat het even werken. Vermijd gebruik in een kamer waar sigaretten worden gerookt. het is onmogelijk optische componenten te reinigen als ze vervuild zijn door nicotine of teer. Dit leidt tot slechtere prestaties.
- Kijk van een afstand die drie keer zo groot is als de hoogte van het geprojecteerde beeld. Personen met lichtgevoeligheid, enige hartkwaal of een zwakke gezondheid moeten geen stereobril gebruiken.
- Het kijken naar stereobeelden kan ziekte veroorzaken. Voelt u enige verandering in uw fysieke conditie, stop dan direct met kijken en raadpleeg zo nodig een arts.
- Kijkt u naar stereobeelden, dan is het aan te bevelen af en toe een pauze te nemen. Hoe vaak en hoe lang, dat verschilt per persoon en moet naar uw eigen conditie beoordeeld worden.
- Kijkt een kind met gebruik van een stereobril, dan is toezicht van de ouders of een volwassene nodig. De volwassene moet erop letten situaties te vermijden waarin de ogen van het kind vermoeid raken, aangezien symptomen als vermoeidheid en ongemak moeilijk te constateren zijn en de fysieke conditie snel slechter kan worden. Bij kinderen onder zes jaar is het zicht nog niet volledig ontwikkeld. Raadpleeg desnoods een arts als er problemen zijn bij het kijken naar stereobeelden.
- Maakt u gebruik van stereo, dan kan het beeld verschillen van het oorspronkelijke beeld door de beeldconversie in het apparaat.

**\*Sta NIET toe dat het toestel gemonteerd wordt door een onbevoegd persoon.**

Vraag uw leverancier om het toestel te monteren (bijvoorbeeld bevestiging aan het plafond). er is namelijk speciale technische kennis en vaardigheid nodig voor de montage. Wordt de installatie door een onbevoegd persoon uitgevoerd, dan kan dat resulteren in persoonlijk letsel en elektrische schokken.

- Gebruik geen optische instrumenten (zoals een vergrootglas of een reflector) om naar de laser-uitgang te kijken. Het kan een gevaar zijn voor de ogen.
- Bij het inschakelen van de projector, moet u ervoor zorgen dat niemand in de lens kijkt.
- Kijk niet in de lens en de openingen wanneer de lamp is ingeschakeld. Als u dit doet, dan heeft dat ernstige gevolgen voor het menselijk lichaam.
- Maak de projectielens niet vast, en maak het niet los, terwijl de stroom aangesloten is.
- Als u probeert om de projector zelf te demonteren, te repareren of aan te passen, dan kan dit leiden tot ernstige veiligheidsproblemen.
- Het gebruik van een defect product leidt niet alleen tot brandgevaar of een elektrische schok, het kan vermindering van het gezichtsvermogen veroorzaken.
- Als er zich iets ongewoons voordoet, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de projector en stuur deze naar een erkende dealer voor reparatie.

## Netaansluiting

In de Verenigde Staten en Canada gebruikt u alleen het volgende netsnoer.

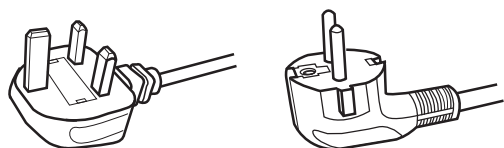
### Netsnoer



De netspanning van dit toestel is tussen 100 en 240 volt wisselspanning. gebruik alleen het door onze leverancier aangewezen netsnoer om zeker te zijn van veiligheid en EMC.

Zorg ervoor dat het netsnoer voor de beamer van het juiste type is voor het stopcontact uw land. Raadpleeg de leverancier van het product.

### Netsnoer



Voor Verenigd Koninkrijk

Voor landen op het Europese continent

### WAARSCHUWING:

**Snij de netstekker niet van het apparaat af.**

Past de gemonteerde stekker niet op het stopcontact in uw woning of is het snoer te kort om bij het stopcontact te komen, zorg dan voor een geschikt verlengsnoer of verloopstuk of raadpleeg de leverancier. Wordt desondanks de stekker van het snoer afgesneden, vernietig de stekker dan onmiddellijk, want een ernstige schok zou het gevolg kunnen zijn als de stekker per ongeluk op het net wordt aangesloten.

### WAARSCHUWING:

**DIT APPARAAT MOET GEARD WORDEN.**

### Geachte klant

Dit toestel voldoet aan de geldende Europese richtlijnen en standaarden betreffende elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiging van JVC

KENWOOD Corporation is:

JVCKENWOOD Deutschland GmbH

Konrad-Adenauer-Allee 1-11

61118 Bad Vilbel

Duitsland

### BELANGRIJK (alleen voor Europa):

De aders in het netsnoer van dit toestel zijn als volgt gekleurd:

Groen en geel : Aarde

Blauw : Nul

Bruin : Fase

Deze kleuren komen wellicht niet overeen met de kleuren in uw stekker. Ga daarom als volgt te werk: De ader die groen en geel gekleurd is, moet gemonteerd worden op de klem met de markering M, E, met het aardesymbool of die groen of groen en geel gekleurd is.

De ader die blauw gekleurd is, moet gemonteerd worden op de klem met de markering N of die zwart gekleurd is.

De ader die bruin gekleurd is, moet gemonteerd worden op de klem met de markering L of die rood gekleurd is.

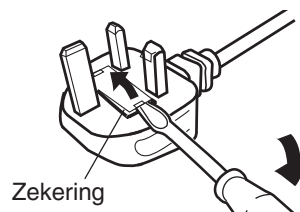
## NETAANSLUITING (alleen voor Verenigd Koninkrijk)

### DE ZEKERING VERVANGEN:

Vervangt u de zekering, gebruik dan altijd een zekering van het juiste type. Doe het deksel van de zekering weer dicht.

### RAADPLEEG BIJ TWIJFEL EEN BEVOEGDE ELEKTRICIEN.

Open het zekeringvak met een gewone schroevendraaier en vervang de zekering. (\* U ziet een voorbeeld in de afbeelding hieronder)



**ENGLISH****Information for Users on Disposal of Old Equipment and Batteries****Products****Battery****[European Union only]**

These symbols indicate that equipment with these symbols should not be disposed of as general household waste. If you want to dispose of the product or battery, please consider the collection systems or facilities for appropriate recycling.

**Notice:** The sign Pb below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

**FRANÇAIS****Informations relatives à l'élimination des appareils et des piles usagés, à l'intention des utilisateurs****Produits****Pile****[Union européenne seulement]**

Si ces symboles figurent sur les produits, cela signifie qu'ils ne doivent pas être jetés comme déchets ménagers. Si vous voulez jeter ce produit ou cette pile, veuillez considérer le système de collecte des déchets ou les centres de recyclage appropriés.

**Notification:** La symbole Pb en dessous du symbole des piles indique que cette pile contient du plomb.

**ESPAÑOL / CASTELLANO****Información para los usuarios sobre la eliminación de baterías/pilas usadas****Productos****Baterías/pilas****[Sólo Unión Europea]**

Estos símbolos indican que el equipo con estos símbolos no debe desecharse con la basura doméstica. Si desea desechar el producto o batería/pila, acuda a los sistemas o centros de recogida para que los reciclen debidamente.

**Atención:** La indicación Pb debajo del símbolo de batería/pila indica que ésta contiene plomo.

**DEUTSCH****Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte und Batterien****Produkte****Batterie****[Nur Europäische Union]**

Diese Symbole zeigen an, dass derartig gekennzeichnete Geräte nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Wenden Sie sich zur Entsorgung des Produkts oder der Batterie an die hierfür vorgesehenen Sammelstellen oder Einrichtungen, damit eine fachgerechte Wiederverwertung möglich ist.

**Hinweis:** Das Zeichen Pb unterhalb des Batteriesymbols gibt an, dass diese Batterie Blei enthält.

**ITALIANO****Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature e batterie obsolete****Prodotti****Batteria****[Solo per l'Unione Europea]**

Questi simboli indicano che le apparecchiature a cui sono relativi non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici generici. Se si desidera smaltire questo prodotto o questa batteria, prendere in considerazione i sistemi o le strutture di raccolta appropriati per il riciclaggio corretto.

**Nota:** Il simbolo Pb sotto il simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

**NEDERLANDS****Informatie voor gebruikers over het verwijderen van oude apparatuur en batterijen****Producten****Batterij****[Alleen Europese Unie]**

Deze symbolen geven aan dat apparatuur met dit symbool niet mag worden weggegooid als algemeen huishoudelijk afval. Als u het product of de batterij wilt weggoien, kunt u inzamelsystemen of faciliteiten voor een geschikte recycling gebruiken.

**Opmerking:** Het teken Pb onder het batterijsymbool geeft aan dat deze batterij lood bevat.

**For the customers In the U.S.A. and Canada / Pour les clients aux États-Unis et au Canada / Para los clientes en los EE. UU. y Canadá / Für die Kunden in den USA und Kanada / Per i clienti negli Stati Uniti e in Canada / Для покупателей в США и Канаде / Voor klanten in de VS en Canada**

**CAUTION / PRUDENCE / PRECAUCIÓN / ACHTUNG / ATTENZIONE / ВНИМАНИЕ / VOORZICHTIG**

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

This Projector is classified as a CLASS 3R LASER PRODUCT.

This CLASS 3R LASER PRODUCT label and Caution label is located on the Rear Side surface of the projector.

L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles décrites ici pourrait provoquer une exposition à des radiations dangereuses.

Ce projecteur est classé comme un PRODUIT LASER DE CLASSE 3R.

L'étiquette d'origine et l'étiquette de mise en garde de ce PRODUIT LASER DE CLASSE 3R sont situées sur la surface latérale arrière du projecteur.

El uso de controles o ajustes o procedimientos de ejecución distintos a los aquí especificados puede resultar en una exposición peligrosa a la radiación.

Este proyector está clasificado como PRODUCTO LÁSER DE CLASE 3R.

La etiqueta PRODUCTO LÁSER DE CLASE 3R y la etiqueta Precaución está ubicada en la parte trasera de la superficie del proyector.

Die Verwendung von Steuerungen oder Einstellungen oder die Durchführung von Maßnahmen außer den hierin beschriebenen kann zu gefährlicher Strahlungsbelastung führen.

Dieser Projektor ist als LASERPRODUKT DER KLASSE 3R eingestuft.

Der Aufkleber für das LASERPRODUKT DER KLASSE 3R und das Warnschild befinden sich an der Rückseite des Projektors.

L'uso di controlli o regolazioni o l'esecuzione di procedure diversi da quelli specificati in questo manuale può causare una pericolosa esposizione alle radiazioni.

Questo proiettore è classificato come PRODOTTO LASER di CLASSE 3R.

Questa etichetta PRODOTTO LASER di CLASSE 3R e l'etichetta di attenzione si trovano sulla superficie posteriore del proiettore.

Использование элементов управления, регулировки или выполнение процедур, не указанных в данном документе, может вызвать опасное радиоактивное излучение.

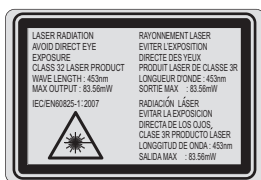
Данный проектор классифицируется как ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 3R.

Эта этикетка ЛАЗЕРНОГО ИЗДЕЛИЯ КЛАССА 3R и предупреждающая этикетка расположены в задней части проектора.

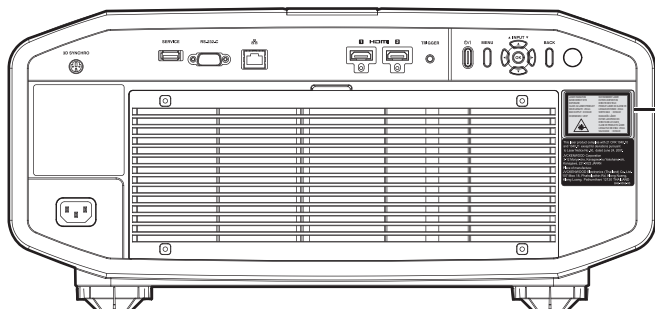
Het gebruik van de controles of aanpassingen of de uitvoering van andere procedures dan hierin vermeld wordt, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

Deze Projector wordt geclassificeerd als een LASERPRODUCT VAN KLASSE 3R.

Dit etiket van het LASERPRODUCT VAN KLASSE 3R en het Waarschuwingsetiket bevinden zich op de Achterkant van het oppervlak van de projector.



**Location information of the labels / Informations d'emplacement des étiquettes / Información de la ubicación de las etiquetas / Informationen zur Lage der Etiketten / Informazioni sulla posizione delle etichette / Информация о расположении наклеек / Locatie-informatie van de etiketten**



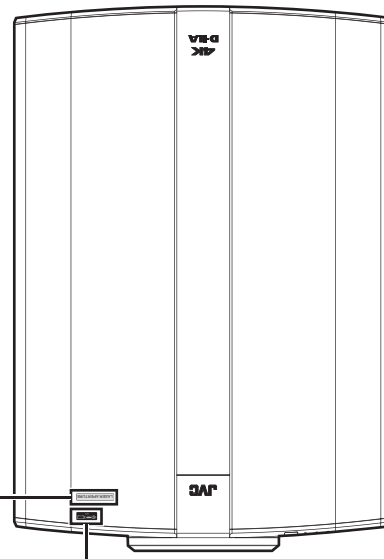
**LASER CAUTION LABEL/  
ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE  
POUR LE LASER/  
ETIQUETA DE PRECAUCIÓN DEL  
LÁSER/  
LASERWARNSCHILD/  
ETICHETTA DI ATTENZIONE LASER/  
ЭТИКЕТКА С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕМ  
ОТНОСИТЕЛЬНО ЛАЗЕРА/  
LASER WAARSCHUWINGSETIKET**

**APERTURE LABEL / ÉTIQUETTE D'OUVERTURE / ETIQUETA DE APERTURA /  
AWARNUNG LASERAUSTRITTSÖFFNUNG / ETICHETTA APERTURA /  
ЭТИКЕТКА ДИАФРАГМЫ / DIAFRAGMA-ETIKET**

**LASER APERTURE**

The APERTURE LABEL is located on the top cover.  
L'ÉTIQUETTE D'OUVERTURE est située sur le couvercle supérieur.  
La ETIQUETA DE APERTURA se encuentra ubicada en la tapa superior.  
Die WARNUNG FÜR DIE LASERAUSTRITTSÖFFNUNG befindet sich an der Oberseite der Abdeckung.  
L'ETICHETTA APERTURA è situata sul coperchio superiore.  
ЭТИКЕТКА ДИАФРАГМЫ расположена на верхней крышке.  
Het DIAFRAGMA-ETIKET bevindt zich op de bovenzijde van de kap.

**APERTURE LABEL /  
ÉTIQUETTE D'OUVERTURE /  
ETIQUETA DE APERTURA /  
AWARNUNG LASERAUSTRITTSÖFFNUNG /  
ETICHETTA APERTURA /  
ЭТИКЕТКА ДИАФРАГМЫ /  
DIAFRAGMA-ETIKET**



**IEC62471-5 LABEL /  
Étiquette IEC62471-5 /  
ETIQUETA IEC62471-5 /  
IEC62471-5-KENNZEICHNUNG /  
ETICHETTA IEC62471-5 /  
ЭТИКЕТКА IEC62471-5 /  
IEC62471-5 ETIKET**



**WARNING / ATTENTION / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTENZA / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / WAARSCHUWING**

LASER RADIATION AVOID DIRECT EYE EXPOSURE CLASS 3R LASER PRODUCT.  
RADIATIONS LASER ÉVITER L'EXPOSITION DES YEUX AU PRODUIT LASER DE CLASSE 3R.  
RADIACIÓN LÁSER EVITAR LA EXPOSICIÓN DIRECTA DE LOS OJOS PRODUCTO LÁSER DE CLASE 3R.  
LASERSTRAHLUNG DIREKTE EXPOSITION DER AUGEN VERMEIDEN LASERPRODUKT DER KLASSE 3R.  
RADIACIONE LASER EVITARE L'ESPOSIZIONE DIRETTA DEGLI OCCHI PRODOTTO LASER DI CLASSE 3R.  
ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ. ИЗБЕГАЙТЕ ПРЯМОГО КОНТАКТА С ГЛАЗАМИ. ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 3R.  
LASERSTRALING, VERMIJD RECHTSTREEKSE BLOOTSTELLING VAN DE OGEN, KLASSE 3R LASERPRODUCT.

**CAUTION / PRUDENCE / PRECAUCIÓN / ACHTUNG / ATTENZIONE / ВНИМАНИЕ / VOORZICHTIG**

Do not look into the lens while in use. / Ne regardez pas dans l'objectif pendant son utilisation. /  
No mire directamente a la lente mientras está en uso. /  
Schauen Sie während der Verwendung nicht in die Linse. /  
Non guardare nell'obiettivo mentre è in uso. / Не смотрите в объектив, когда он используется. /  
Kijk niet in de lens terwijl deze in gebruik is.

Light source specifications / Spécifications de la source de lumière / Especificaciones de la fuente de luz /  
Spezifikationen der Lichtquelle / Specifiche della sorgente luminosa / Характеристики источника света /  
Lichtbron specificaties

30 W Laser diodes x6 / Diodes laser 30 W x 6 / Diodos láser de 30 W x 6 / Laserdioden 30 W x6 /  
Diodi laser 30 W x 6 / Лазерные диоды 30 Вт x 6 / 30 W Laserdiodes x6

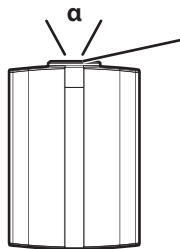
Wavelength 450 - 460 nm / Longueur d'onde de 450 - 460 nm / Longitud de onda 450 a 460 nm /  
Wellenlänge 450 - 460 nm / Lunghezza d'onda 450 - 460 nm / Длина волны 450 - 460 нм /  
Golflengte 450 - 460 nm

Maximum output is 64.12 W / La puissance maximale est de 64,12 W / Salida máxima de 64,12 W /  
Maximaleistung beträgt 64,12 W / L'uscita massima è 64,12 W /  
Максимальная выходная мощность составляет 64,12 Вт / Maximale uitvoer is 64,12 W

**Beam divergence angle from lens of this unit /  
Angle de divergence du faisceau de l'objectif de cette unité /  
Ángulo de divergencia del haz desde la lente de esta unidad /  
Strahldivergenzwinkel der Linse dieses Geräts /  
Angolo di divergenza del fascio dall'obiettivo di questa unità /  
Угол расхождения луча от объектива данного устройства /  
Straaldivergentiehoek ten opzichte van de lens van dit toestel**

Wide / Large / Ampio / Weit / Grandangolo / Широкий / Breed :  $\alpha=71^\circ$

Tele / Télé / Tele / Tele / Teleobiettivo / Теле / Tele :  $\alpha=39^\circ$



**Laser emission port /  
Port d'émission laser /  
Puerto de emisión láser /  
Laseraustrittsöffnung /  
Porta emissione laser /  
Порт лазерного излучения /  
Laseremissie-poort /**

**For the customers in other countries / Pour les utilisateurs d'autres pays /  
Para los clientes en otros países / Für die Kunden in den anderen Ländern /  
Per i clienti in altri Paesi / Для покупателей в других странах /  
Voor klanten in andere landen**

**CLASS 1 LASER PRODUCT / PRODUIT LASER DE CLASSE 1 /  
PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1 / LASERPRODUKT DER KLASSE 1 /  
PRODOTTO LASER CLASSE 1 / ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 1 /  
KLASSE 1 LASERPRODUCT**

**LASER CAUTION LABEL / ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE POUR LE LASER /  
ETIQUETA DE PRECAUCIÓN DEL LÁSER / LASERWARNSCHILD / ETICHETTA DI ATTENZIONE LASER /  
ЭТИКЕТКА С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕМ ОТНОСИТЕЛЬНО ЛАЗЕРА / LASER WAARSCHUWINGSETIKET**



**WARNING / ATTENTION / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTENZA / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / WAARSCHUWING**

Do not look into the lens while in use. / Ne regardez pas dans l'objectif pendant son utilisation. /  
No mire directamente a la lente mientras está en uso. /  
Schauen Sie während der Verwendung nicht in die Linse. /  
Non guardare nell'obiettivo mentre è in uso. / Не смотрите в объектив, когда он используется. /  
Kijk niet in de lens terwijl deze in gebruik is.

**CAUTION / PRUDENCE / PRECAUCIÓN / ACHTUNG / ATTENZIONE / ВНИМАНИЕ / VOORZICHTIG**

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles décrites ici pourrait provoquer une exposition à des radiations dangereuses.

El uso de controles o ajustes o procedimientos de ejecución distintos a los aquí especificados puede resultar en una exposición peligrosa a la radiación.

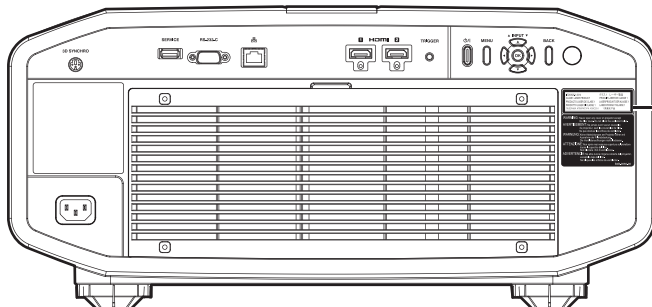
Die Verwendung von Steuerungen oder Einstellungen oder die Durchführung von Maßnahmen außer den hierin beschriebenen kann zu gefährlicher Strahlungsbelastung führen.

L'uso di controlli o regolazioni o l'esecuzione di procedure diversi da quelli specificati in questo manuale può causare una pericolosa esposizione alle radiazioni.

Использование элементов управления, регулировки или выполнение процедур, не указанных в данном документе, может вызвать опасное радиоактивное излучение.

Het gebruik van de controles of aanpassingen of de uitvoering van andere procedures dan hierin vermeld wordt, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

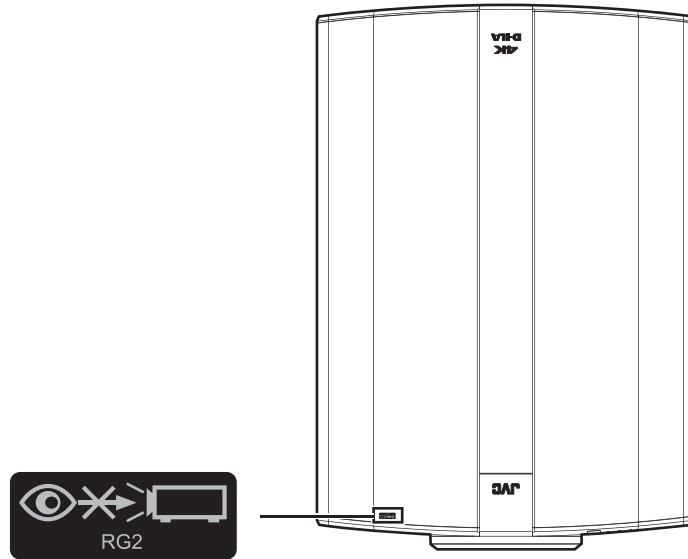
**Location information of the labels / Informations d'emplacement des étiquettes /  
Información de la ubicación de las etiquetas / Informationen zur Lage der Etiketten /  
Informazioni sulla posizione delle etichette / Информация о расположении наклеек /  
Locatie-informatie van de etiketten**



**LASER CAUTION LABEL/  
ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE  
POUR LE LASER/  
ETIQUETA DE PRECAUCIÓN DEL  
LÁSER/  
LASERWARNSCHILD/  
ETICHETTA DI ATTENZIONE LASER/  
ЭТИКЕТКА С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕМ  
ОТНОСИТЕЛЬНО ЛАЗЕРА/  
LASER WAARSCHUWINGSETIKET**

## IEC62471-5

**Location information of the labels / Informations d'emplacement des étiquettes /  
Información de la ubicación de las etiquetas / Informationen zur Lage der Etiketten /  
Informazioni sulla posizione delle etichette / Информация о расположении наклеек /  
Locatie-informatie van de etiketten**



As with any bright light source, do not stare into the beam, RG2 IEC 62471-5:2015  
Tout comme pour n'importe quelle source lumineuse brillante, ne regardez pas fixement le faisceau, RG2  
IEC 62471-5: 2015  
Al igual que con cualquier fuente de luz brillante, no mire directamente al haz, RG2 IEC 62471-5:2015  
Wie bei allen hellen Lichtquellen, schauen Sie nicht in den Strahl, RG2 IEC 62471-5:2015  
Come con qualsiasi fonte di luce intensa, non fissare il raggio, RG2 IEC 62471-5:2015  
Как и в случае с любым другим источником яркого света, не смотрите на луч, RG2 IEC 62471-5:2015  
Net als bij andere felle lichtbron, kijk niet in de laserstraal, RG2 IEC 62471-5:2015

# JVC

**Importer (EU only)**

JVCKENWOOD U.K. Limited  
12 Priestley Way, London NW2 7BA, UNITED KINGDOM

**Importeur (Nur EU)**

JVCKENWOOD Deutschland GmbH  
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, DEUTSCHLAND

**Importateur (EU uniquement)**

JVCKENWOOD France S.A.S.  
7 Allee des Barbanniers, CS20034  
92632 Gennevilliers Cédex, FRANCE

**Importatore (Solo EU)**

JVCKENWOOD Italia S.p.A.  
Via G. Sirtori 7/9, 20129 Milano, ITALIA

**Importador (Solamente EU)**

JVCKENWOOD Ibérica S.A.  
Ctra. Rubi, 88 Edificio Can Castanyer, 08174 Sant Cugat del Valles,  
Barcelona, ESPAÑA

**Importeur (Alleen EU)**

JVCKENWOOD Belgium N.V.  
Leuvensesteenweg 248J, 1800 Vilvoorde, BELGIQUE

**Importeur (Alleen EU)**

JVCKENWOOD Nederland B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, NEDERLAND

---

**Manufacturer**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,  
221-0022, JAPAN